

*Art de Jean-Paul Lemieux 18*

# LE SOLEIL

QUÉBEC

Vol. 5, No 10

9 mars 1963

## Perspectives



**GUYLAINE LA DOUCE** / voir page 30

# NOS ANCÊTRES ÉTAIENT SUPERSTITIEUX

ROBERT-LIONEL SÉGUIN a la véritable patience de l'historien qui aime le travail de recherche: il a accumulé plus de 20,000 fiches ethnographiques et folkloriques. De cette compilation gigantesque, il a sorti un ouvrage fort intéressant: "La sorcellerie au Canada français du XVIIe au XIXe siècles", publié par la librairie Ducharme.



Licencié ès lettres et diplômé d'études supérieures en histoire, M. Séguin est attaché au Musée de la province de Québec et au Musée national du Canada. Il a publié par ailleurs plusieurs travaux sur le milieu rural canadien-français du XVIIe et du XVIIIe siècles.

LA RÉDACTION

Par Robert-Lionel Séguin

**L**A NOUVELLE-FRANCE a-t-elle connu la sorcellerie? Sûrement, même si les pratiques occultes ont été moins courantes qu'en Europe et qu'en Nouvelle-Angleterre, où la population de Salem fut prise d'une véritable hystérie collective. Au Canada, ces coutumes remontent aux XVIIe et XVIIIe siècles, précisément aux heures les plus sombres de la colonie. Est-ce une manifestation de panique populaire devant l'imminence du danger?

Quoi qu'il en soit, pareil climat n'a rien d'étonnant. A l'époque, les manifestations diaboliques font les frais des conversations. Par toute l'Europe, on s'accuse mutuellement de participer aux aventures les plus invraisemblables. A la suite de ces calomnies, des innocents périssent sur le bûcher. Le Canada n'échappe pas à cette atmosphère de superstition.

La colonie du Saint-Laurent connaît cette faune fantastique, née du folklore métropolitain et du folklore indien. Cependant, le premier apport est si considérable que la sorcellerie canadienne est véritablement fille de la sorcellerie française. Qu'on n'accuse pas nos ancêtres de naïveté! On va beaucoup plus loin en Europe. Les sorcières abondent en France sous le règne du Roi Soleil. Par après, en plein Paris, deux femmes, la Brinvilliers et la Voisin, organisent des messes noires à l'intention de personnages fort importants.

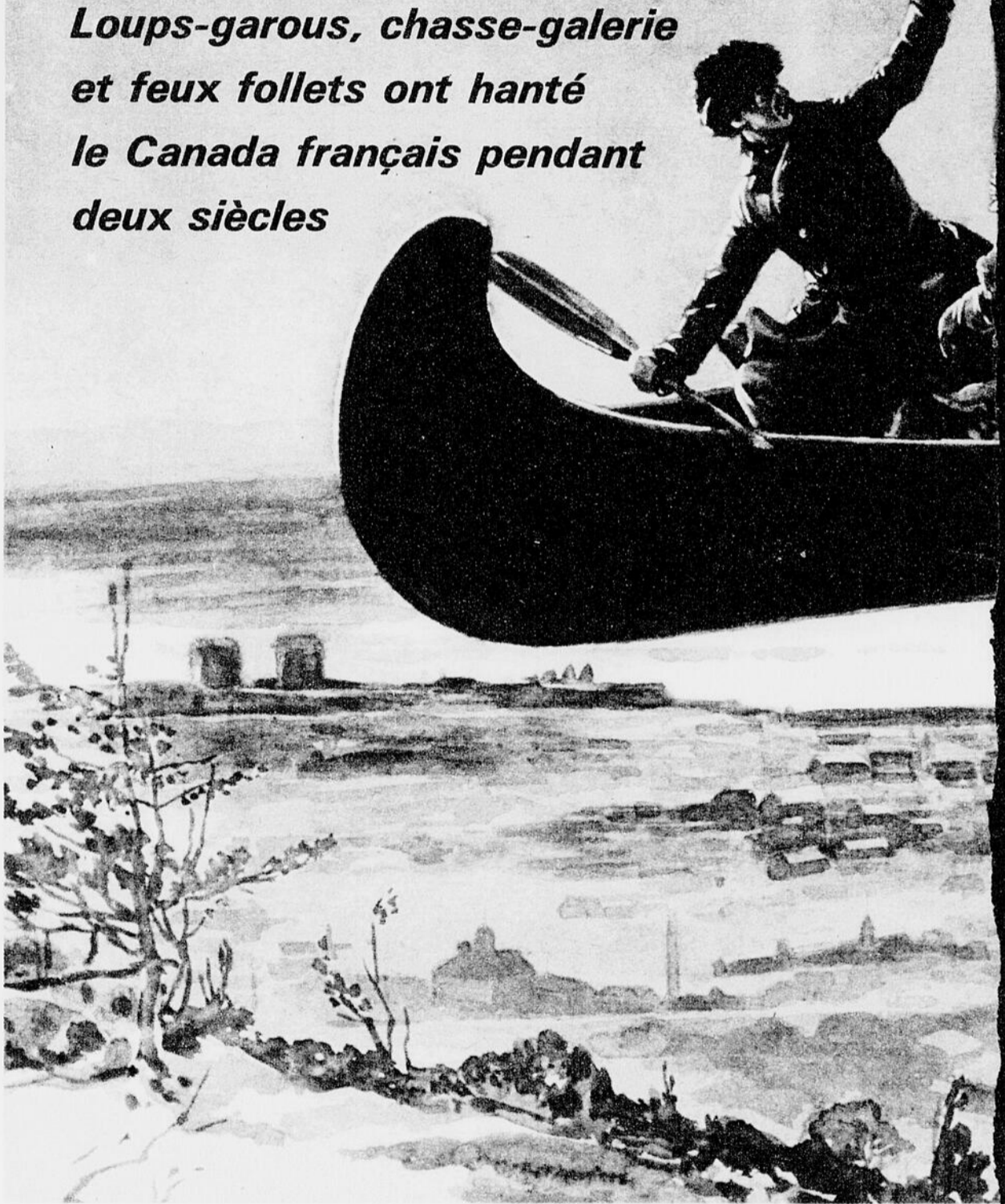
## LE NOUAGE DE L'AIGUILLETTE

**C**ETTE pratique est courante en France depuis le Moyen Age. Elle consiste à nouer trois fois une bandelette en récitant certaines formules magiques, sur un tombeau ou dans un lieu consacré. C'est le maléfice préféré des amoureux éconduits pour empêcher un rival de consommer le mariage.

Nous relevons cette coutume au Canada. Marie Pontonnier, fille d'Urbain et de Felice Janin, de Lude, diocèse d'Angers, arrive à Montréal à l'âge de treize ans. Il est alors de bon aloi de se marier jeune, car la guérilla franco-iroquoise, l'exploration et la colonisation réclament sans cesse des hommes. Marie n'échappe pas à cet impératif. D'abord courtisée

par René Besnard, également originaire du Poitou, elle accorde bientôt ses faveurs à l'armurier Pierre Gadois, de cinq ans son aîné.

Nos amoureux conviennent d'unir leurs destinées le 12 août 1657. Que fera Besnard devant ces préparatifs? Rien d'autre que de se rendre chez son ancienne amie pour lui apprendre qu'il est sorcier et qu'il rendra sa prochaine union stérile. Marie, affolée, court chez le curé et chez son fiancé pour les informer des desseins diaboliques de son ancien soupirent. L'amour, dit-on, triomphe de tout! Les tourtereaux s'épousent tel que convenu. Pour conjurer tous les sorts, un ami conseille au marié de réciter,





Ce tableau de Henri Julien illustre bien la classe-galerie, superstition selon laquelle on croyait voir dans le ciel un canot ramenant chez eux des bûcherons.

Galerie Nationale d'Ottawa

à l'envers, le psaume "Miserere" durant la célébration religieuse du mariage! Notons semblables précautions en France. Dans la montagne bourbonnaise, la mariée se défend du noueur d'aiguillette en tenant un effet à l'envers durant la messe nuptiale, tandis que son conjoint se place un morceau de cierge pascal sur l'estomac. En Charente, on enfle un vêtement à l'envers. Vers la fin du XIXe siècle, on aurait parfois demandé à des prêtres de dire une messe à l'envers dans le but de se soustraire à un maléfice.

Revenons à Montréal, où les Gadois n'ont point d'héritier. On chuchote qu'ils sont sous l'influence diabolique de Besnard. Sur les instances de leur curé,

ils se rendent à Québec pour y recevoir une autre bénédiction. Peine perdue, le ber familial reste toujours vide. Le bruit court, de plus en plus, que les époux sont victimes d'un maléfice. Le 2 novembre 1658, le militaire René Besnard dit Bourjoly comparait devant la justice seigneuriale de Ville-Marie. Pressé de questions, ce dernier aurait prétendu pouvoir nouer l'aiguillette au mari de son ancienne flamme. Réalisant la gravité de cette confession, l'accusé se hâte de préciser qu'il voulait dire l'aiguillette de ses chausses! C'est témoigner d'une belle "débrouillardise". Néanmoins, le gouverneur de Maisonneuve ne prise guère le calembour et l'inculpé reprend la

route du cachot, n'ayant pu trouver mieux pour se disculper.

Le mariage Gadois-Pontonier est annulé le 31 août 1660 pour cause d'impuissance perpétuelle causée par maléfice. Deux mois plus tard, Marie épouse Pierre Martin, qui tombe dans une embuscade iroquoise le 24 mars 1661. Un fils posthume naît de cette union. La jeune veuve convole ensuite avec Honoré Langlois, à qui elle donne dix enfants. Quant à Pierre Gadois, il demeure quelque temps chez ses parents avant d'épouser Louise Mauger, en avril 1665. Echappant cette fois à toute contrainte, il devient père de quatorze enfants.

*Suite à la page suivante*

## MANIFESTATIONS DIABOLIQUES

LES légendes et contes canadiens s'inspirent des folklores français et indien. L'apport métropolitain reste cependant le plus considérable. Les manifestations les plus classiques du merveilleux diabolique au pays du Québec sont les feux follets, les loups-garous et la chasse-galerie.

En 1660, un nommé Voil, meunier de Beauport, s'éprend d'une jeune fille de seize ans, Barbe Hallé, domestique du seigneur Giffard. Comme le prétendant jouit d'une singulière réputation de sorcier, il est vite éconduit. Barbe est alors tourmentée de feux follets, ou de "mouches d'enfer" d'après Marie de l'Incarnation. Comme les exorcismes ne changent rien, la malheureuse est confiée aux religieuses de l'Hôtel-Dieu de Québec. Ce serait la première mention de feu follet, au Canada. Après maints tourments, Barbe Hallé épouse Jean Carrier en novembre 1670. Elle est finalement inhumée à Lévis le 18 juin 1686.

Un autre récit folklorique, la chasse-galerie, remonte aux débuts mêmes de l'histoire canadienne. Avec sa meute, un seigneur de la vieille France, le sire Gallery, parcourait, disait-on, le ciel du Poitou et de la Charente en guise de pénitence pour avoir chassé à courre durant la grand-messe dominicale. Or, plusieurs colons canadiens sont d'origine poitevine ou charentaise. Nous ont-ils transmis cette légende française?

Au plus fort de la guerre franco-iroquoise, des secousses sismiques bouleversent les rives du Saint-Laurent. Les habitants sont alors saisis d'une frayeur presque panique. Les objets les plus insolites traverseraient le ciel. En Europe, l'imagination populaire voit défiler un sombre cavalier suivi d'une meute assoiffée de sang. En Nouvelle-France, n'est-il pas normal qu'on y aperçoive plutôt le canot, seul véhicule du temps? A l'été de 1661, la colonie vit dans un climat de crainte et de superstition. Dans sa *Relation*, le Père Le Jeune rapporte que des canots en feu voltigèrent dans les airs aux environs de Québec. Plus tard, en 1744, un autre Jésuite, le Père Charlevoix, ne parle que de la présence, d'un seul canot, toujours dans le ciel québécois. Ces embarcations en feu ouvriraient la voie à d'autres véhicules célestes, qui transporteraient les voyageurs et les forestiers désireux d'aller conter fleurette à l'élue de leur cœur. Beaugrand ne narre-t-il pas l'histoire de Baptiste Durand et de ses compagnons, qui, des profondeurs de la Gatineau, allaient veiller à Lavaltrie, par la voie des airs?

Reste le loup-garou. De nos jours, on n'imagine pas qu'un grand organe d'information, comme la presse, ajouterait foi à des contes du terroir, tel celui du loup-garou. Il en est pourtant ainsi au début du régime anglais. Ces récits sont si profondément ancrés dans les moeurs qu'un journal trouve normal d'en parler comme d'une nouvelle de première importance.

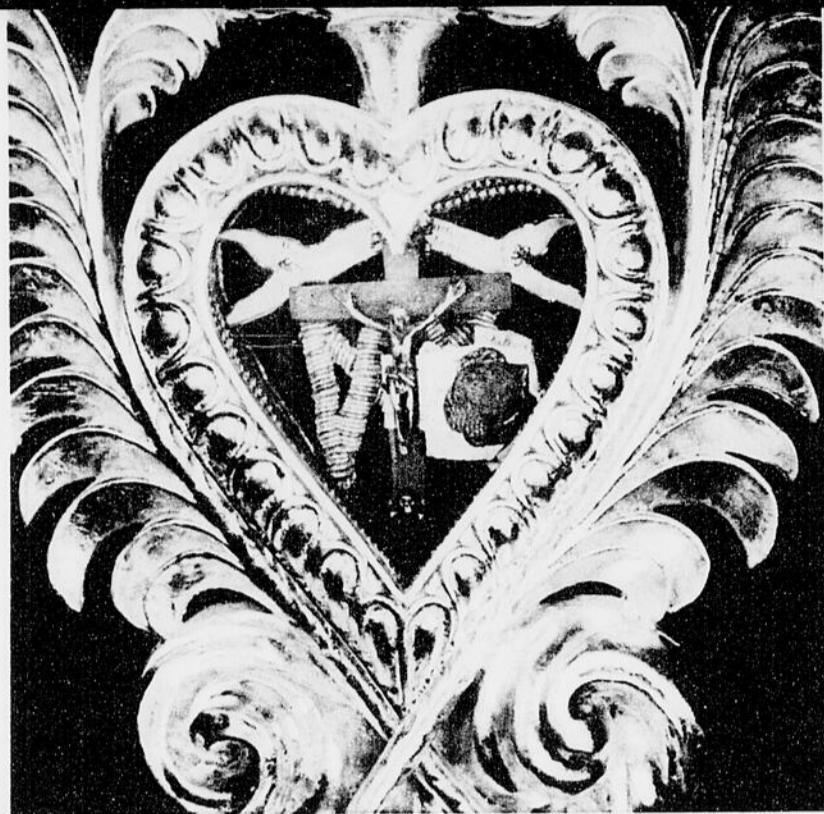
La légende du loup-garou subsiste longtemps sur les bords du Saint-Laurent. A l'été de 1766, une bête affreuse, "métamorphosée en mendiant", sème la terreur aux environs de Kamouraska. On présume qu'une battue générale sera organisée pour traquer le monstre jusque dans son repaire. Le 14 juillet de la même année, *La Gazette* de Québec, organe officiel du nouveau gouvernement de Sa Majesté britannique, met le public en garde contre cette singulière apparition, que l'on compare à la bête du Gévaudan, de si triste mémoire en France. Et le scribe d'inciter la population à la plus grande prudence!

## SORTILÈGES

LA Nouvelle-France a ses visionnaires. La plus célèbre, Catherine de Saint-Augustin, est poursuivie par les assiduités du Prince des Ténèbres durant six ans, soit de 1661 à 1667. Selon son biographe, le Jésuite Ragueneau, la religieuse aurait même vu quatre diables secouer la ville de Québec "par les quatre coins". Ce que le Récollet Le Clercq qualifie de fictions vaines et chimériques. Décidément, le Père Le Clercq ne perd pas une bonne occasion de contredire un Jésuite.

Par contre, Marie de l'Incarnation se révèle plus prudente, se contentant de rapporter ce qu'elle entend dire, sans y ajouter d'appréciation personnelle. Si l'on a des visions à Québec, il faut en avoir à Montréal, où Soeur Tardy soulève maintes discussions et donne pas mal d'"exercice" à monsieur de La Colombière, d'abord sulpicien puis prêtre des Missions étrangères.

Les choses inanimées, comme les personnes et les animaux n'échappent pas aux maléfices. A l'instar de la Métropole, la Nouvelle-France connaît au moins une possession du genre. A preuve, l'ensorcellement d'une serrure de porte à la chapelle des Hospitalières de Québec. A la fin du mois de mai 1667, selon le biographe Ragueneau, trois religieuses tentent en vain d'ouvrir cette porte, ne pouvant passer la clé dans le trou de la serrure, puisqu'un démon en bloquait l'orifice... On fit appel à Catherine de Saint-Augustin qui réussit l'opération, non sans se faire souffleter par l'esprit malin!



Le crucifix, que le soldat Pierre Pellegris entailla avec sa baïonnette, en 1686, est aujourd'hui conservé au monastère de l'Hôtel-Dieu, à Québec.

## PROFANATIONS

DES actes sacrilèges sont commis sous l'influence diabolique. Le dimanche 2 mars 1686, deux soldats de la Compagnie du chevalier de Crisafy, Jacques Barbier et Pierre Pellegris, se rendent chez le charron Nicolas Brazeau, à la côte Saint-Martin. Les militaires, qui ont beaucoup bu, aperçoivent André Demers, venu discuter d'un marché de planches avec le maître de céans. Les trois hommes avaient eu une altercation quelques jours plus tôt. Sur-le-champ, Pellegris dégaine sa baïonnette pour en frapper, du plat, la tête et les épaules de Demers. Pour échapper à son assaillant, Demers se réfugie dans une pièce voisine et s'y barricade. Pris d'une colère diabolique, le militaire se saisit d'une hache pour frapper plusieurs fois, en jurant, un crucifix se trouvant à sa portée. On fait gorge chaude d'une telle profanation. L'autorité civile ne tarde pas à sévir et les coupables sont cueillis, à leur logis respectif. Fort heureusement pour eux, la justice canadienne se montre moins expéditive que la justice française. Pellegris s'en tire à bon compte. Pour le même crime en France, en 1670, François Sarrazin est brûlé vif sur la place de Grève. Un siècle plus tard, Jean-François de la Barre, petit-fils du gouverneur du même nom, est décapité puis brûlé à Abbeville pour une mutilation de crucifix.

Nous arrivons au plus célèbre cas de sorcellerie de toutes les annales de la Nouvelle-France. Il s'agit d'une séance de pseudo-magie, avec incantations et philtres mystérieux, au cours de laquelle un soi-disant sorcier profane un crucifix pour établir l'identité d'un malfaiteur. Passons au fait. En juin 1742, le cordonnier Charles Robidoux, de Montréal, se fait voler un montant de cent livres appartenant à sa mère. On cherche en vain le coupable. Peut-on renoncer facilement à pareille somme? Surtout que le soldat François-Charles Beaufort s'engage à faire apparaître le visage du voleur dans un miroir, moyennant une rémunération de vingt livres.

La séance de magie se déroule à la boutique de Robidoux, durant la soirée du 28. Beaufort s'applique à impressionner les assistants. Sur la table, devant laquelle il s'installe, se trouvent une serviette, un petit flacon, des cartes, deux chandeliers, une bougie, des miroirs et trois paquets de poudre blanche, jaune et noire. Entouré de cet attirail, Beaufort fabrique un philtre qu'il désigne sous l'appellation d'huile d'aspic. C'est de l'arcanson pillé, de la poudre à fusil et de l'huile d'olive.

Le "sorcier", qui a un vieux livre de prières à la main, marmotte quelques versets en latin puis réclame un crucifix. Un nommé Lanoue court en chercher un. Beaufort s'en saisit et en humecte les extrémités avec le liquide magique. Les ayant ensuite fait sécher au feu de la chandelle, il tente par après de rayer les pierres de la cheminée avec la croix tout en récitant des incantations. Ce cérémonial dure plus d'une heure sans apporter le résultat anticipé.

Informées de ce sacrilège, les autorités font écrouer Beaufort le 29 juin suivant. L'appareil judiciaire est dès lors en marche. Les témoignages accablent Beaufort et ses complices. Une sentence des plus exemplaires est rendue le 30 août. Beaufort ira devant l'église de Montréal pour y faire amende honorable, en chemise, la corde au cou, tenant en main une torche de cire ardente et portant un écriteau sur lequel est marqué: "profanateur des choses saintes". Robidoux et Lanoue subissent un sort identique. De plus, Robidoux est banni de la ville pour une période de trois ans. Incidemment, ce serait le premier Canadien de naissance à subir la condamnation d'un tribunal civil pour pratique de sorcellerie.

Suite page 16

Pour ceux qu'on aime...



La soupe aux légumes

La famille des soupes aux légumes de Campbell est toujours de bon goût. Et seule Campbell vous propose 8 soupes aux légumes différentes, chacune avec son caractère bien à elle. Mais chacune contient aussi à la base cette même saveur de bons légumes préparés à l'ancienne, qui fait tellement plaisir aux vôtres. Et vous pouvez tellement varier vos menus...

La soupe aux légumes et aux fèves

# Campbell

Voilà une vraie soupe!



La soupe à la dinde et aux légumes

La crème de légumes

La soupe au poulet et aux légumes

La Minestrone  
(la soupe aux légumes à l'italienne)

Vous aimerez aussi la soupe aux légumes à la végétarienne et la soupe aux légumes et au boeuf.



# Une nouvelle science: "l'espacement humain"

*Des chercheurs d'Alberta  
établissent que les hommes  
ont besoin de garder une  
certaine distance entre eux*

**U**NE ÉQUIPE de chercheurs, peu nombreux mais enthousiastes, est en train d'écrire un autre chapitre de la psychologie expérimentale, celui de "l'espacement humain". Ces messieurs croient être sur la piste de la plus importante découverte psychologique depuis que Sigmund Freud a mis la psychanalyse à la mode.

La science de l'espacement humain est celle du bon — ou du mauvais — usage que fait chaque individu de l'espace qui l'entoure. Nos chercheurs ont découvert que chaque homme tend à maintenir une plus ou moins grande distance — ou, au contraire, une plus ou moins grande proximité — avec ses semblables, que cette distance varie d'un individu à l'autre et qu'en le forçant à la modifier, on peut influencer sur son comportement et même sur sa santé mentale et physique. Ces psychologues sont même convaincus qu'il existe une relation de cause à effet entre un mauvais usage de l'espacement individuel et certaines maladies du corps ou de l'esprit, et qu'une thérapie peut être apportée par un meilleur usage de cet espacement. Nos savants attribuent à la même cause une influence possible sur les tendances à la criminalité.

De leurs recherches découlent certaines applications pratiques.

L'un des principaux instigateurs de ces recherches est Robert Sommer, professeur de psychologie à l'Université d'Edmonton, en Alberta. Il est l'auteur de ce néologisme quasi intraduisible, "human proxemics", que nous avons tenté de rendre par "espacement humain".

A son avis, il faut distinguer trois sortes d'espacements. Le premier —

et le plus facile à observer — est l'espacement personnel: c'est-à-dire la distance minimum que les humains, comme les animaux, d'ailleurs, conservent entre eux, dans leurs rapports quotidiens, pour se garder pleine liberté de mouvement.

"Cette distance, dit Sommer, varie d'un individu et aussi d'une race à l'autre. On peut comparer l'être vivant et l'espacement personnel qui l'entoure au microbe nageant dans la goutte d'eau ou la bulle d'air qui l'isole des autres bulles et des autres microbes. Regardez des oiseaux perchés sur un fil: ils maintiennent entre eux des intervalles égaux et ne laissent aucun autre volatile les occuper.

"Il en est de même pour les humains, comme en fait foi cette petite expérience, que vous pouvez tenter sur n'importe quelle personne qui vous est antipathique ou à qui vous l'êtes: mettez-vous à lui parler à distance normale — disons deux pieds, de votre figure à la sienne — et rapprochez-vous graduellement. Quand l'intervalle ne sera plus que d'un pied, votre interlocuteur commencera à reculer. Continuez d'avancer, pouce par pouce, il deviendra nerveux, s'affolera presque et gagnera la sortie au plus tôt. Si aucun autre facteur, tel que mauvaise haleine, n'est intervenu pour fausser la manœuvre, vous aurez fait la preuve de votre théorie . . . et découvert un excellent moyen de vous débarrasser des raseurs.

"La même tactique vaut à l'inverse, dans les réunions mondaines, pour cerner dans un coin propice la belle de vos pensées . . ."

Suite page 8



*Vous êtes peut-être plus riche que vous ne le croyez!  
 Constatez-le à l'aide de ce service de la Metropolitan:*

## La Vérification de la Sécurité Familiale

✓ Vérifie la "santé financière" de votre famille, tout comme vous vérifiez la santé physique. ✓ Très utile, que vous ayez ou non besoin d'assurance. ✓ Ne comporte aucune obligation, sauf envers les êtres qui vous sont chers.

A travers les préoccupations de la vie, il se peut que vous ne teniez pas compte de certaines valeurs importantes—peut-être parce que vous n'avez pas pris le temps d'organiser la sécurité financière de votre famille de la façon qui convenait le mieux à vos besoins.

Une Vérification de la Sécurité Familiale vous confronte avec les faits. Ce service vous fait voir ce que vous possédez et ce dont vous avez besoin afin

de vous mettre parfaitement au courant de votre situation. Bon nombre de pères ont découvert qu'ils étaient plus riches qu'ils ne le croyaient!

Ce service vous aide à préparer la sécurité financière de votre famille de la façon la plus pratique et la plus sérieuse.

Que vous ayez ou non besoin d'assurance—que vous soyez ou non assuré par la Metropolitan—une Vérification de la Sécurité Familiale est de mise. Plus de 2,100 représentants de la Metropolitan, relevant de 102 bureaux régionaux, par tout le Canada, ont été formés en vue de vous rendre ce service. Téléphonnez à votre bureau local dès aujourd'hui.



**SA NATURE  
 ET SES EFFETS**

*Avec l'aide de votre représentant de la Metropolitan—*

**1. Vous vérifiez les faits:** votre plan de pension, votre maison, votre assurance vie, vos épargnes et vos autres biens. Vous serez peut-être surpris d'apprendre combien vous valez.

**2. Vous pesez vos obligations:** remboursements d'hypothèque ou paiements du loyer, instruction, retraite, imprévus en cas d'accident et de maladie; ce qu'il en coûterait à votre famille pour vivre sans vous.

**3. Vous découvrez votre situation.** Vous déterminez vos points forts et vos points faibles... si les dispositions que vous avez prises pour votre famille satisferont les fins que vous visez. Vous avez les faits en mains.

**4. Vous prévoyez pour l'avenir.** Vous fondez sur ces faits, vous décidez quelles mesures il y a lieu de prendre afin d'apporter à votre famille un plan de sécurité qui s'adapte parfaitement à vos besoins et à vos ambitions—c'est-à-dire, un plan qui vous convienne.

**Metropolitan**  
**Life**

**METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY**  
 (COMPAGNIE À FORME MUTUELLE)  
 Direction Générale au Canada, Ottawa 4, Ontario



Elle améliore  
tout  
repas

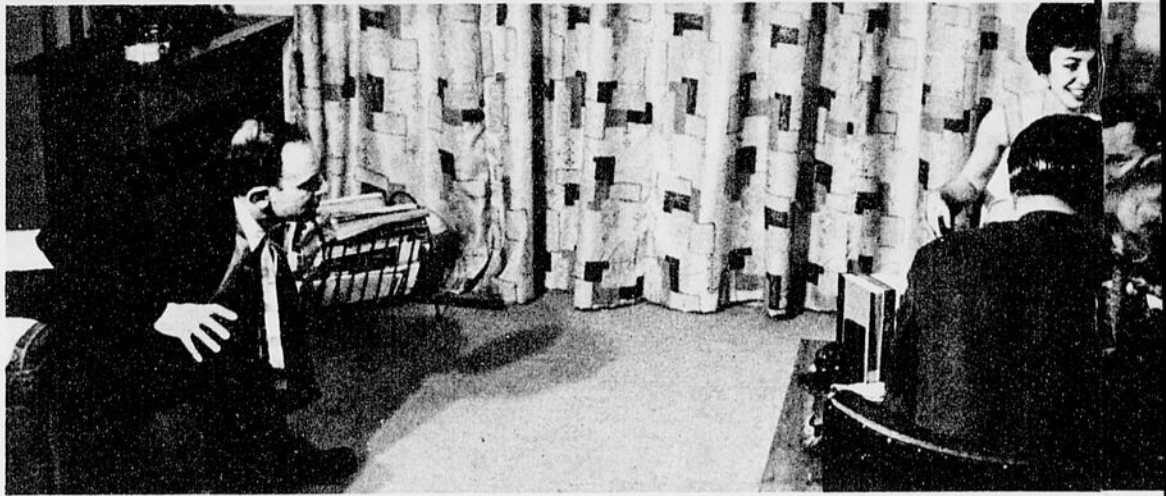
**HP**  
SAUCE

HP-WP-2F-63



**pour calmer vos nerfs  
avant de vous coucher**

Le Postum est un breuvage à base de céréales qui calme les nerfs irrités. Exempt de caféine ou autres stimulants que contiennent le thé et le café, il vous aide à vous détendre et à mieux dormir. Ce soir, essayez donc une bonne tasse de POSTUM.



## L'espace humain

Suite de la page 6

Sommer distingue aussi un "espacement de sociabilité" et un "espacement d'évasion". Ces derniers espacements ont tendu à diminuer chez les humains, avec les siècles, à mesure que l'homme se civilisait et craignait moins ses pareils, mais cet instinct reste indéniable.

"L'espacement de sociabilité est le plus important des trois, dit-il. C'est la distance au-delà de laquelle la majorité des hommes perd tout contact émotif avec ses congénères. C'est la perte de ce contact qui rend par moment presque intolérable au prisonnier son cachot, au gardien de phare sa tour, au trappeur du Grand Nord sa cabane. Chez certains êtres, la folie est parfois due à un isolement indu et prolongé. L'opinion courante veut que l'aliéné soit alors la victime des pensées tristes qu'il ne cesse de repasser dans sa tête, mais nos recherches nous font plutôt croire que ce dont il souffre, c'est la perte du mystérieux enrichissement de sa personnalité et de l'équilibre psychique qu'il ne peut trouver que dans la vie en société. A preuve, de nombreuses créatures périssent quand on les sépare de leurs semblables, même si on n'a rien changé par ailleurs à leur habitat et à leur mode de vie.

"Vous en trouverez une meilleure preuve encore dans votre propre salon, au cours d'une réunion d'amis ou de parents. La maîtresse de maison digne de ce nom sait instinctivement comment placer ses invités de façon à susciter des amitiés et des conversations. Elle veille à ce que personne ne soit exposé à faire tapisserie, à ce que règne à peu près le même intervalle d'un fauteuil à l'autre. Elle semble avoir agi sans arrière-pensée mais, subconsciemment, elle a tenu compte du besoin inné qu'a l'homme de vivre en société.

"On peut là encore déduire de ces observations un moyen pratique d'influencer les gens. Voulez-vous, par exemple, vous débarrasser d'un gêneur? Faites-le asseoir à l'écart du groupe principal et, si possible, le dos tourné à la porte. Son isolement le rendra vite malheureux. A quoi s'ajoutera l'ennui de tourner le dos à la porte. Par instinct de conservation, la plupart des hommes préfèrent en effet s'adosser plutôt à un mur. Il vous quittera bientôt, en se demandant ce qui chez vous lui a déplu.

"Autre emploi possible de cette technique: lors d'une réunion d'un conseil d'administration où vous voulez éviter que tel collègue impose ses propres vues.

**T**OUT l'art consiste à savoir choisir son siège. Certains individus connaissent d'instinct l'importance d'un bon espacement. En entrant dans la salle du conseil d'administration, ils se dirigent tout droit vers le bout de la table où, tout naturellement, tendront à s'échanger les propos les plus importants, et vers lequel toutes les têtes se tourneront. Pour déjouer leur manoeuvre, choisissez vous-même le meilleur fauteuil et veillez à ce que votre adversaire soit forcé de se contenter d'un siège à l'autre extrémité de la table (en n'oubliant pas de laisser des places dégarnies de ce côté, pour qu'il ne puisse s'y reconstituer une cour). Il ne vous reste plus ensuite qu'à recourir à vos propres dons oratoires."

Troisième et dernière sorte d'espacement: "l'espacement d'évasion". C'est la distance que tout animal, raisonnable ou non, tend à maintenir entre lui et un danger possible. Elle varie d'une espèce à l'autre, un peu selon la taille de chacune. Une antilope, par exemple, ne se laisse pas approcher à plus de cinq cents verges, tandis qu'on peut s'avancer jusqu'à huit pieds d'une souris avant de l'effrayer et de la faire détalier.

Selon Sommer, cet espacement s'est considérablement réduit depuis quelques siècles chez la plupart des humains.

Seuls font exception les gens timides. La peur — pour leur vie, leurs biens ou leur réputation — continue de les dominer, et ils la manifestent, par exemple, en traversant la rue pour éviter la rencontre d'une connaissance.

Toujours d'après Sommer et ses émules, le besoin de ces espacements est aussi vital chez l'être vivant que celui de la nourriture. Ils en donnent comme preuve des expériences sur divers animaux.

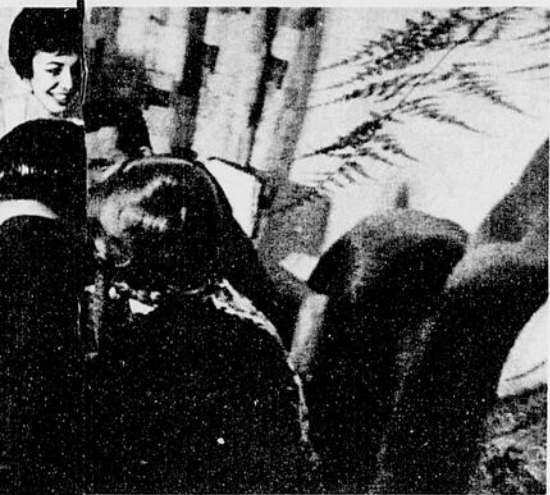
Dans l'une d'elles, on a placé des rats dans quatre cages formant rangée et reliées par des passerelles. Il n'y avait toutefois qu'une seule issue aux cages placées aux extrémités de la rangée mais double accès aux cages centrales, où se trouvaient les mangeoires et abreuvoirs. Les expérimentateurs (des Allemands) ont émis l'hypothèse que le nombre des rats tendrait à se multiplier surtout dans les deux cages centrales et, de fait, après trois générations, elles renfermaient trois fois plus d'habitants que les autres. Les vieux mâles habitant ces dernières renforcèrent encore cette tendance en défendant farouchement leurs droits prioritaires à un espace moins encombré, et les jeunes rats s'adaptèrent au surpeuplement dans les cages centrales.

**M**AIS, quand quatre-vingts rats en vinrent à vouloir prendre ensemble leur repas dans ces cages qui ne pouvaient en loger que quarante, on nota une évolution marquée de leurs moeurs. Ils perdirent tout intérêt à se construire des nids, à prendre soin de leurs petits. Les querelles devenaient constantes entre eux. Leur santé en pâtit également. Des tumeurs se développèrent chez presque tous ces rongeurs. On avait pourtant continué de les alimenter tous en quantité suffisante et ils ne souffraient d'aucun mal proprement organique. Nos rats étaient en somme victimes de la "psychose de l'encombrement".

Le cas de quatre chevreuils placés sur une île déserte de la baie de Chesapeake, aux Etats-Unis, en 1916, n'est pas moins typique. Ces animaux s'étaient multipliés jusqu'à atteindre le nombre de deux cent soixante-dix en avril 1958, mais il en mourut cent soixante et un cet été-là. Le printemps suivant, quatre-vingt-dix autres bêtes succombèrent et, à la fin de l'année 1959, il n'en restait plus que quatre-vingts. L'autopsie des morts décela une hypertrophie des glandes surrénales, mais ces glandes reprirent leur volume normal dès que le nombre des survivants fut descendu à quatre-vingts. Comme ces chevreuils disposaient d'une nourriture abondante et n'étaient exposés à aucune infection, la cause de leur mort semble avoir été, là aussi, le "stress" ou psychose de l'encombrement.

Sommer, un New Yorkais de 32 ans, a commencé à s'intéresser au problème de l'espacement humain pendant ses études à l'Université du Kansas. Il en a puisé l'idée dans une enquête menée par le psychologue Edward Hall, que l'Armée américaine avait chargé de chercher la cause d'une hausse marquée des cas d'aliénation mentale et de dépérissement physique parmi les soldats d'outre-45e cantonnés à l'étranger et parmi leurs familles qui les y avaient accompagnés.

Hall en attribua la cause à des différences de moeurs entre les Américains et les peuples des autres continents quant à l'espacement personnel. Nos voisins du sud trouvaient, par exemple, qu'en causant avec des Français ou des Espagnols, ces derniers les serraient de trop près et, quand l'Américain se reculait pour laisser un plus large champ entre lui et son interlocuteur, ce dernier prenait la mouche et jugeait le fils de l'Oncle Sam "froid et distant". Par contre, en Grande-Bretagne, c'est l'Américain, de tempérament plus chaleureux, qui s'offensait de



Robert Sommer (à g.)  
joue le rôle d'un raseur  
qu'on tient à l'écart.

leur obstination de l'Anglais à maintenir ses distances. Les épouses de  
de les soldats américains se plaignaient d'un gaspillage de l'espace utilisable  
ersant dans les maisons où on les logeait, au Moyen-Orient. Enfin, en Amé-  
rique latine, les soldats américains que leur origine banlieusarde  
de ces avait accoutumés à l'absence de clôtures souffraient de claustrophobie  
lui de devant les hauts murs qui entourent toute propriété, du Mexique à  
érien- Argentine.

Une fois diplômé, Sommer s'employa d'abord comme psychologue  
cages à la clinique Meninger de Topeka, au Kansas, puis accepta un  
avait poste à l'hôpital psychiatrique de Weyburn, en Saskatchewan. Il y  
extré- avait été attiré par la présence d'un psychologue britannique réputé,  
trales, Humphrey Osmond, qui s'intéressait lui aussi au domaine encore  
xpéri- neuf de l'espacement humain. Pendant les quatre années suivantes,  
e que Sommer et Osmond menèrent ensemble une série d'expériences qui  
dans prouvèrent qu'un bon espacement des patients peut aider à soulager  
ations, certaines maladies mentales.

C'est ainsi, par exemple, qu'on peut hâter de façon notable la  
autres. guérison des schizophrènes, ce type d'aliénés que caractérisent la  
encore perte du sentiment de la réalité et la perte du contact avec leurs  
droits emblables. Nos expérimentateurs se sont mis à la tâche de les réha-  
jeunes bituer à la vie en société. Ils ont fait diviser les grandes salles qui  
trales. leur étaient destinées en plusieurs plus petites, pour que les patients  
ouloir soient plus rapprochés et qu'une interaction puisse plus facilement  
qui ne s'exercer entre eux. On y a également rapproché les sièges les uns  
lution les autres. Les malades les déplaçant quand même et tendant à s'iso-  
à se er dans les coins, on a rivé ces chaises au plancher, de sorte que le  
s que schizophrène devait se résigner soit à rester debout, soit à aller s'as-  
pâtir seoir près d'un autre patient. Les sujets d'expérience de Sommer et  
es que Osmond ont graduellement accepté cette association forcée et il a été  
es ali- beaucoup plus facile de les guérir.

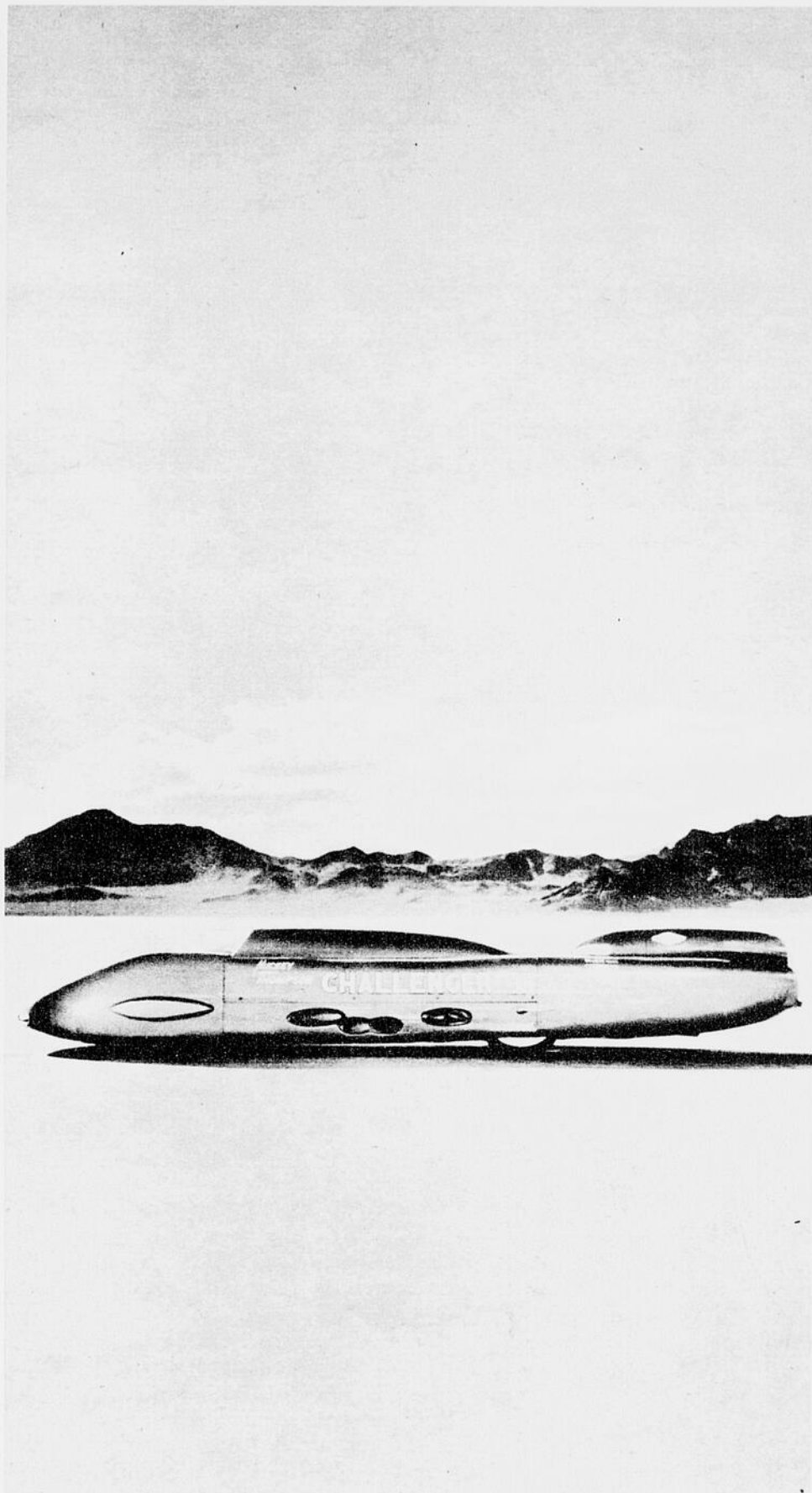
A l'inverse, nos chercheurs ont recouru à l'isolement et à une  
raient exagération de l'espacement envers les malades mentaux du type  
nt en caractérisé, au contraire, par une forte hostilité et trop sensibles aux  
éserte contacts avec les autres humains. Ils ont fait aménager des "salles  
n'est de détente" et encouragé ces patients à s'y rendre tous les jours et à  
s jus- demeurer quelques instants, chaque fois qu'ils sentaient leur émo-  
ix en vité s'exacerber. La plupart de leurs malades ont ainsi peu à peu  
t été- reconquis la maîtrise de leurs nerfs.

Les recherches d'Osmond et Sommer ont incité des universités  
restait de plusieurs pays à les imiter. Divers hôpitaux psychiatriques du  
a une Canada, des Etats-Unis et d'Europe leur ont emprunté certaines de  
es re- leurs techniques. Enfin, l'Organisation Mondiale de la Santé a puisé  
s sur- largement dans leurs travaux pour rédiger ses recommandations aux  
che- architectes et administrateurs d'hôpitaux psychiatriques.

POUR l'heure, Sommer s'intéresse particulièrement à l'emploi de  
l'espacement personnel comme moyen de réhabilitation des cri-  
minels. A son avis, le surpeuplement a un effet direct sur les tenden-  
ces au crime. Le rapprochement forcé des détenus, en les faisant  
rendre conscience d'intérêts communs, pousse à la création, entre  
eux, d'un langage particulier et de mœurs particulières et aboutit à ce  
qu'on pourrait appeler "une culture ou une civilisation du crime".

Selon Sommer, aucune réhabilitation n'est possible sans détruire  
l'abord ce foyer de culture. On devrait isoler le détenu, de façon  
complète et permanente, de ses pareils au lieu de l'en rapprocher,  
t multiplier au contraire les occasions de contact entre lui et les  
individus normaux et respectueux des lois. Sommer admet que c'est  
exiger là une refonte complète de nos conceptions en matière pénale,  
mais il soutient que l'essai en vaut la peine.

"Il faut que l'étude de l'espacement humain devienne l'une des  
sciences les plus en vogue durant la seconde moitié du siècle, a-t-il  
déclaré récemment devant un congrès de médecins à New York.  
On se préoccupe beaucoup à notre époque de "l'explosion de la  
population mondiale", et l'on tend par suite à exagérer l'importance  
du problème de nourrir la population. Je crois toutefois ce problème  
moins grave encore que celui d'une mauvaise utilisation de l'espace  
ital sur notre globe." ◀



La Challenger 1, la voiture la plus rapide au monde,  
alimentée par 4 moteurs Pontiac munis de bougies Champion.

Mickey Thompson - champion mondial  
pour la rapidité et détenteur de 186 records  
nationaux et internationaux - n'utilise  
que des bougies Champion parce qu'il a  
besoin d'un rendement maximum. Pourquoi  
accepter moins dans votre voiture ?





Rappelez-vous comme  
les deux plus vieux  
se sont bien développés  
grâce à Heinz!



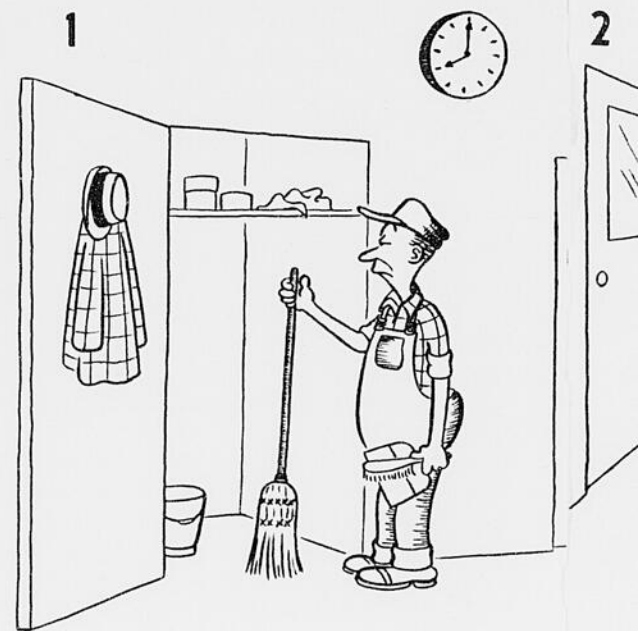
### Demandez à Madame Jacques

N'ayez crainte! Bébé Jacques part du même bon pied que les deux plus vieux grâce aux aliments Heinz pour bébés. Madame Jacques sait fort bien que les aliments en purée Heinz fourniront à ses enfants toute la valeur nutritive dont ils ont besoin. Heinz n'utilise, dans ses préparations, que des ingrédients de choix, soigneusement équilibrés et minutieusement assaisonnés. Et quel merveilleux choix de variétés délicieuses que bébé déguste avec plaisir et digère facilement! Servez en toute confiance à votre petit les aliments Heinz pour bébés... comme tant d'autres mamans canadiennes le font.

ALIMENTS HEINZ POUR BÉBÉS

Bébé en bénéficie aujourd'hui - et pour toute sa vie

## L'amour des



deson métier!

2



-4



6



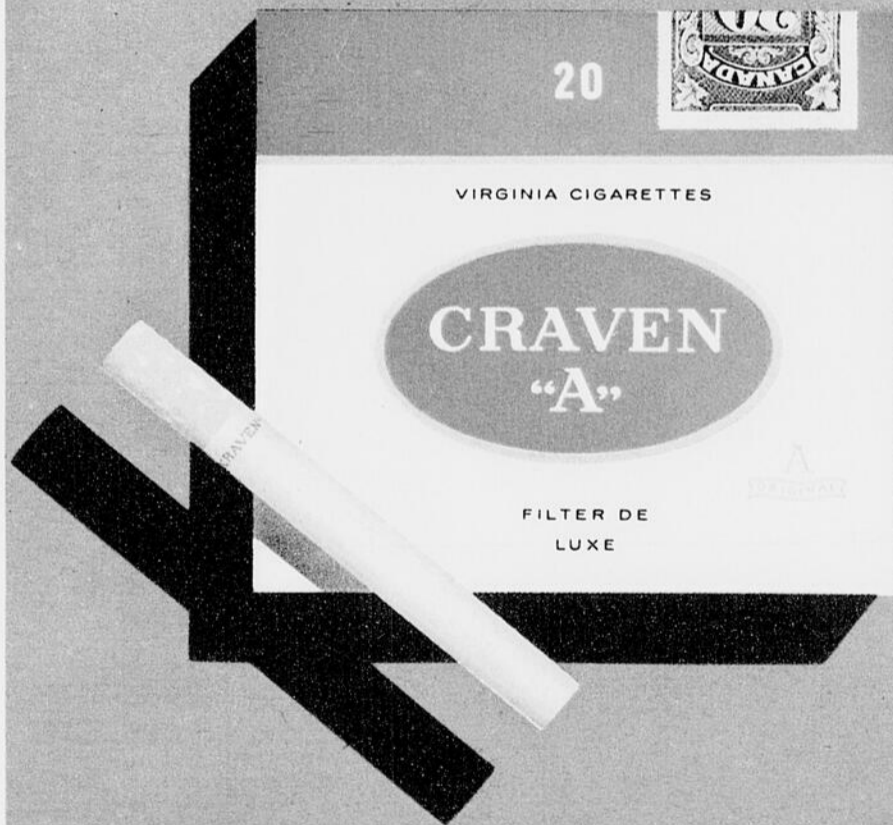
# CRAVEN

## “A”

# FILTRE MIEUX

sans altérer le bon goût du tabac!

Voilà pourquoi tant de fumeurs adoptent  
la cigarette canadienne qui est  
à l'avant-garde du progrès.  
CRAVEN “A” filtre mieux sans  
altérer le bon goût du tabac.



La première  
cigarette  
“A”

une marque supérieure à un prix ordinaire

CR-63-1F

# BIDAULT SE CACHE...

**L**A VÉRITABLE chasse à l'homme à laquelle se livrait la police française contre les activistes de l'Algérie française a fait place à une partie de cache-cache à l'échelle de l'Europe. Tueurs à gages, officiers désenchantés et diplomates adversaires de la politique gaulliste se sont réfugiés à l'étranger pour ne pas avoir à répondre de leurs menées subversives devant les tribunaux français.

Et maintenant il ne se passe pas de semaine sans qu'on n'apprenne que le mercenaire breveté Un Tel, qui s'exerçait au tir dans une fête foraine de Lisbonne, a été aperçu depuis dans une boîte de nuit romaine ou que le colonel Chose, qu'on croyait en Belgique, a été vu à une corrida à Madrid.

L'exil semble donc donner la bougeotte et les diplomates, chez qui cette habitude était déjà bien ancrée de par leur profession, n'y font pas exception.

*Suite page 14*

## À LONDRES

Photos London Daily Express





© 1963 Kellogg Company of Canada, Limited

## Une compétition amicale!

Inutile d'être sur la défensive! On ne peut s'empêcher d'aimer ces gros flocons croustillants. Des flocons scintillants et savoureux! Débordants de l'appétissante saveur naturelle du maïs doré! En un mot—"délicroustifrais"! Les flocons de maïs Kellogg—rien de tel pour bien attaquer la journée.

*A bon déjeuner, bonne journée . . .  
Et c'est Kellogg qui fait les bons déjeuners!*

**Corn Flakes de**

**Kellogg**

Sur la table à déjeuner des Canadiens depuis près de 50 ans -13-

**UNE  
CUISINIÈRE  
CÉLÈBRE  
VOUS  
LIVRE  
SES  
SECRETS**



Si vous aimez les desserts qui sortent de l'ordinaire... si la recette de nouveaux gâteaux au chocolat vous intéresse... s'il vous tarde de savoir comment faire de savoureux biscuits en 10 minutes seulement—ou à préparer de merveilleux breuvages chauds ayant une véritable saveur de chocolat—Madame Benoît, célèbre conseillère en art culinaire, dont les causeries à la radio et à la télévision sont hautement appréciées, vous prie d'accepter cette nouvelle brochure de 48 pages, intitulée "Invitation," contenant une foule de recettes.

**GRACIEUSETÉ**  
de  
**FRY-CADBURY LTD.**

Madame Benoît, b  
Case postale No 9  
Montréal 34, P.Q.

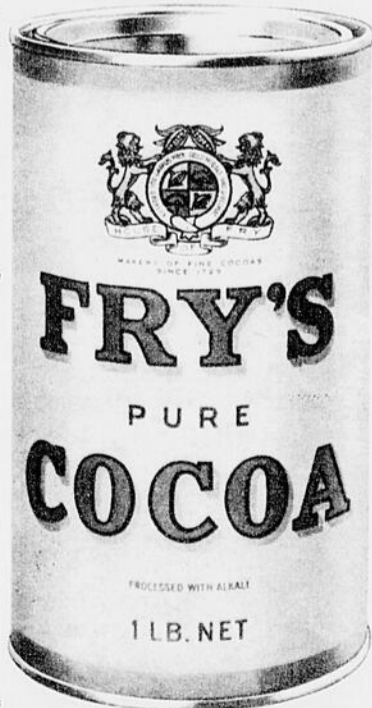
Veuillez m'envoyer gratuitement le livre de recettes "Invitation".

Nom

Adresse

Ville

Province



**Bidault /** Suite de la page 12



L'Ex-chef du gouvernement français se dit un homme persécuté.

C'est ainsi qu'on a retrouvé, se promenant incognito en plein Picadilly Circus, à Londres, nul autre que M. Georges Bidault, ex-président du Conseil et ex-ministre des Affaires étrangères de France, ex-bras droit du général de Gaulle pendant la guerre, alors que tout le monde le pensait sur la Riviera italienne ou en train de faire du ski en Suisse. Eh bien non, pendant ce temps-là, il avalait une bière dans un pub londonien.

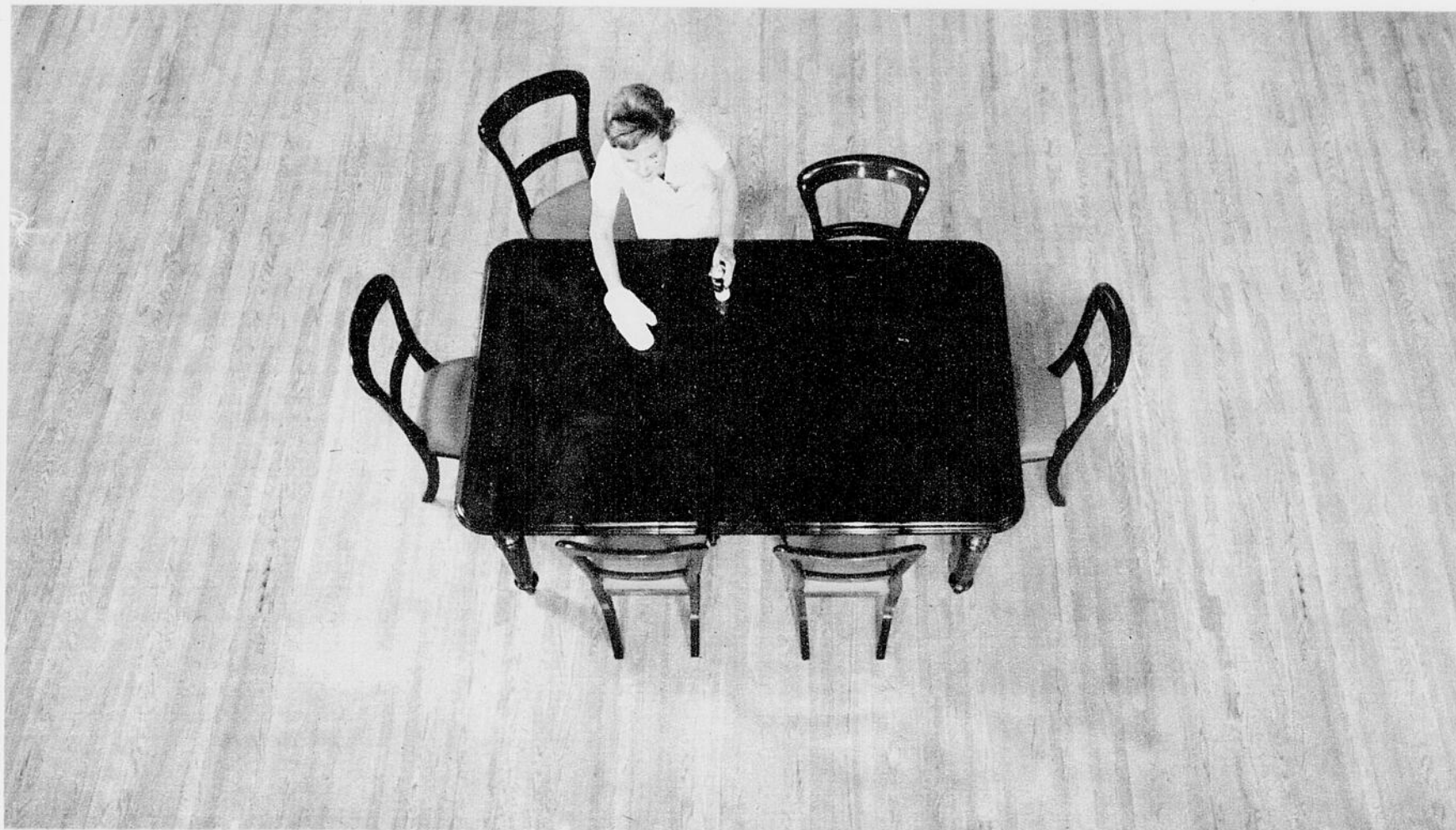
On le soupçonne d'être le chef du Conseil national de la résistance, version O.A.S., mais il s'en défend mordicus, disant qu'il n'est qu'un homme politique qu'on persécute.

De toute façon, dans la crise aiguë que traverse actuellement l'Entente cordiale, il est fort peu probable que les autorités britanniques soient disposées à faire plaisir à de Gaulle, en le renvoyant à Paris, où on lui ferait sûrement une chaude réception!

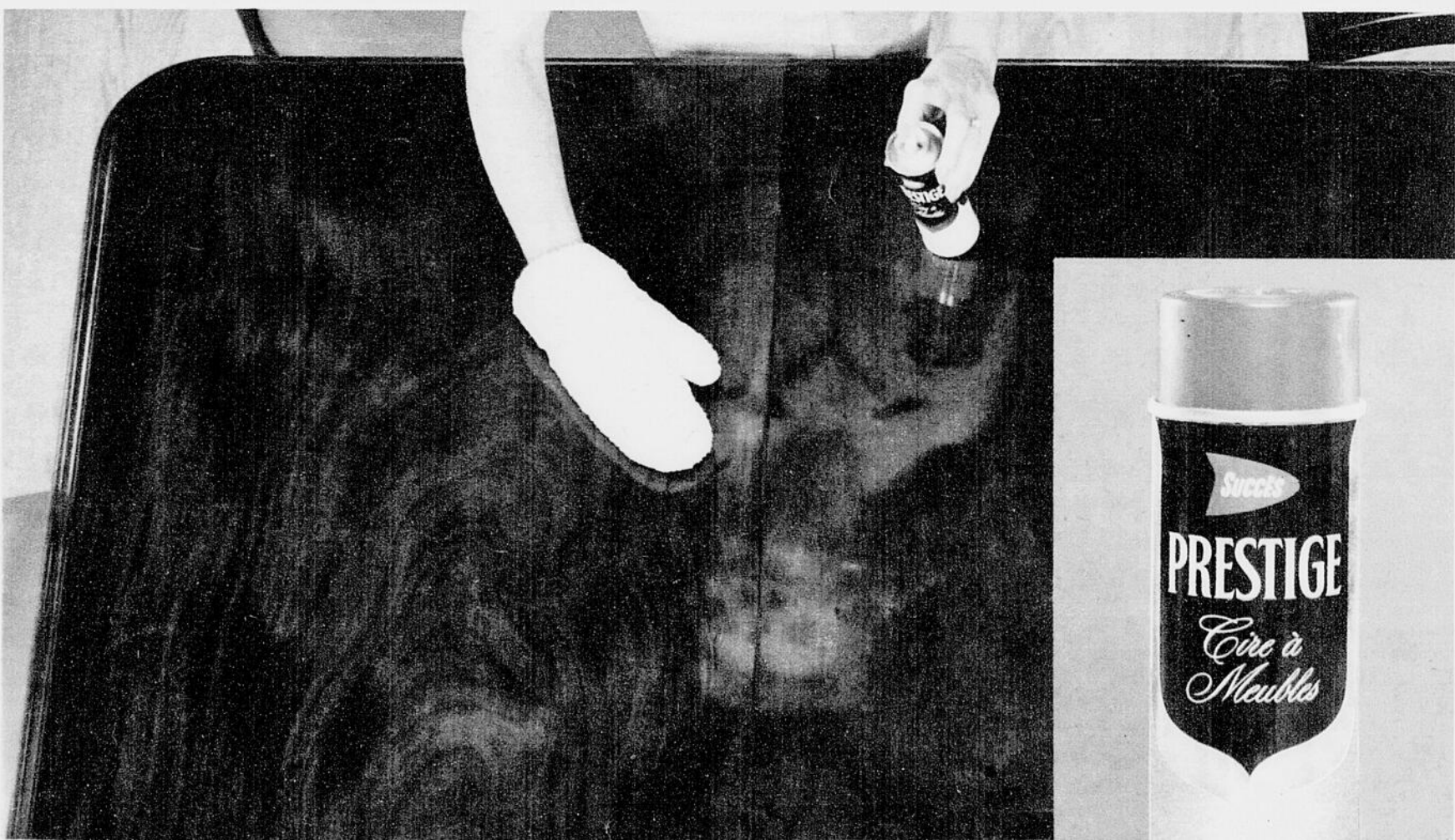


Nostalgie ou simple curiosité? Perdu dans l'anonymat de la foule londonienne, M. Georges Bidault regarde des journaux français. ◀

Pour donner à vos meubles le lustre et la protection d'une vraie cire...



VOICI UNE VRAIE CIRE À MEUBLES EN AÉROSOL!



Donnez à vos beaux meubles la protection qu'ils méritent: la *vraie* protection d'une *vraie* cire. Prestige, en commode bombe aérosol, protège *vraiment* vos meubles contre les éraflures, les marques, les taches de liquides, etc. C'est de la *vraie* cire, dont le lustre leur gardera l'éclat du neuf.



CIRE TOUT EN EPOUSSETANT  
REPOUSSE LA POUSSIÈRE  
AVEC SILICONE

UN PRODUIT SUCCÈS

Quel que soit le bois — Où que soit le bois



Naturellement il devient beau... si vous employez

LES FINIS À BOIS **Rez** 

REZ confère les superbes coloris de la nature aux surfaces de bois extérieures et intérieures... il scelle, protège et accentue la beauté naturelle du grain. Les murs, les armoires de cuisine, les panneaux, les revêtements extérieurs, toute surface de bois mérite d'être traitée au REZ. Les 16 teintes pénètrent profondément dans le bois, scellent les fibres et les protègent d'une façon durable. Choisissez la teinte de bois que vous préférez et vous serez étonné des résultats professionnels que vous obtenez avec les finis à bois REZ.

Gratuit—livret en couleurs, pour le finissage expert du bois.  
Ecrivez à: Dép. B-2, Monsanto Canada Limited, C.P. 900, Montréal.

Un produit de  
**MONSANTO CANADA LIMITED**

16 teintes prêtes à employer

y compris Redwood, Knotty Pine, Mahogany, Cedar et Maplewood.

Il existe un produit Rez pour embellir et protéger n'importe quelle surface de bois:

- White Rez: pour les riches finis blonds.
- Satinwood Rez: pour un fini clair et satiné.
- Rez-Ex: pour un fini éclatant et ultra-brillant.
- Rez Sealer-Primer: une base idéale pour apprêter le bois.
- Nouveau produit Monsanto: Rez 20, un fini transparent à séchage rapide pour le bois.

\*Marque déposée



SUPERSTITIONS

Suite de la page 4

ATTITUDE DE L'ÉGLISE

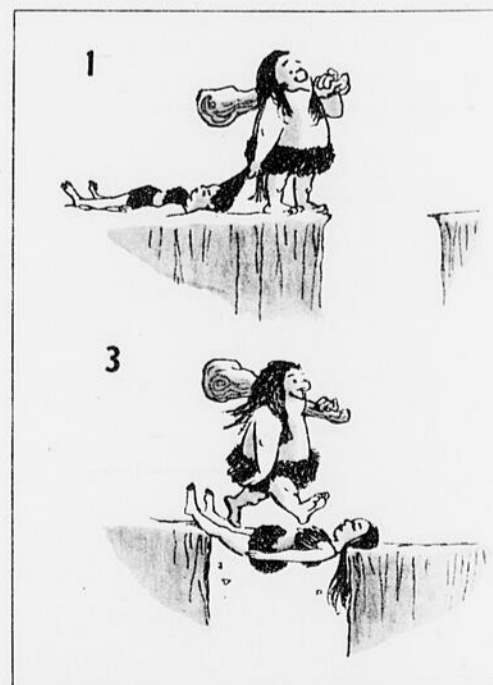
L'ÉGLISE canadienne prévient les fidèles de la gravité de telles "activités". Une assemblée synodale a lieu à Montréal le 10 mars 1694. L'évêque de Québec, Mgr de Saint-Vallier, en profite pour émettre un mandement relatif aux péchés dont l'absolution est réservée aux grands-prêtres. La magie est du nombre de ces fautes graves. Plus tard, en 1703, le sorcier sera poursuivi jusque dans la tombe, puisqu'on lui refuse toute sépulture chrétienne. Le Rituel de Québec est formel à ce sujet: n'ont pas le droit à l'inhumation en terre sainte tous les pécheurs publics morts dans l'impénitence, comme les sorciers.

Restent les possessions diaboliques. Le Rituel indique le cérémonial à suivre durant l'exorcisme qui s'applique non seulement aux personnes, mais encore aux animaux, aux maisons et aux bâtiments de toutes sortes. Parmi les principaux indices de possession, citons l'entendement de langues inconnues, la découverte de choses cachées et la révélation de ce qui arrive en des lieux éloignés.

SORCIERS ET SORCIÈRES

IL serait trop long de narrer les principales activités des plus célèbres sorciers et sorcières de la Nouvelle-France. Qu'il suffise de rappeler cet artisan, qui, à l'été de 1691, tenta d'envoûter la maîtresse des novices de l'Hôtel-Dieu de Québec, en l'occurrence Soeur Marguerite-du-Précieux-Sang, née Marguerite Gloria. Evidemment, personne n'est à l'abri d'une accusation de sorcellerie. Pour ce crime, l'un de nos plus intrépides interprètes et explorateurs, Nicolas Perrot, n'a-t-il pas risqué d'être brûlé? Et que penser de ce brave chaudronnier de Boucherville, Jean Charpentier, qui, en 1706, est tenu coupable de la maladie qui décime le cheptel du sieur Dufrost, de Varennes. D'aucuns prétendent que Charpentier est sorcier!

Brûlons les étapes. En novembre 1737,



idèles  
Une  
le 10  
gr de  
re un  
'absol-  
s. La  
raves.  
rsuivi  
refuse  
el de  
pas le  
tous  
mpéni-

s. Le  
durant  
ement  
maux,  
toutes  
e pose-  
es in-  
ées et  
lieux

RES

princi-  
porciers  
Qu'il  
à l'été  
se des  
c, en  
cieux-  
ment,  
on de  
s plus  
Nico-  
lé? Et  
er de  
i, en  
ie qui  
st, de  
Char-  
1737.

Pierre Messagué dit Laplaine, de Pointe-Claire, se rend chez François Roy, à la côte Saint-Paul. Au cours de la conversation, Laplaine révèle que son voisin Charles Raymond dit Passecampagne est sorcier et qu'il l'a vu s'envoler dans les nuages. L'accusation vient aux oreilles de Raymond qui demande réparation. La réputation de sorcier n'est guère enviable à l'époque. Les parties se rencontrent à Montréal, le dimanche 26 janvier 1738. Après entente, Laplaine versera une indemnité de quatre-vingts livres à l'offensé. On ne se formaliserait pas de si peu à l'île d'Orléans. De Québec, le 24 septembre 1744, Charlevoix écrira que tous les insulaires seraient un peu sorcier. Et personne n'élève la voix! La sorcellerie intéresse même de hauts fonctionnaires. En février 1757, des malversations sont commises au magasin du roi. Pour pincer les coupables, le commissaire Varin n'hésite pas à recourir aux services d'une sorcière.

Sait-on que l'épreuve des aiguilles et des épingles s'est pratiquée en Nouvelle-France? Cette coutume, fort courante en Europe, est réservée aux personnes marquées du stigmate diabolique, c'est-à-dire dont le corps porte un signe qui proviendrait d'un attouchement de Satan. Pour savoir si cette marque a des origines véritablement démoniaques, on la pique profondément avec une épingle ou une aiguille. S'il n'en gicle aucune goutte de sang, c'est que la personne est possédée. Au Canada, l'expérience est tentée au moins une fois, en 1667, pour établir la culpabilité d'un présumé sorcier de Québec.

Dès le milieu du XVIIIe siècle, le crime de sorcellerie échappe à la vindicte des tribunaux civils. Les pseudo-magiciens et les filous n'encourent pas moins des peines sévères s'ils tirent profit de la crédulité populaire, sous prétexte de prédire l'avenir et de retrouver des effets volés ou perdus. A partir du XIXe siècle, les manuscrits et les imprimés canadiens ne parlent plus guère de sciences occultes. D'ores et déjà, la sorcellerie et la magie n'appartiennent plus qu'au folklore. Ils serviront de thèmes aux contes, légendes et chansons du terroir. ◀

2



4



## Avisées

Elles choisissent les blouses de 'Terylene' parce qu'elles gardent leurs fronces et leurs plis!



## Bien avisées

Elles choisissent les blouses de 'Terylene' qui se rient des faux plis et tiennent à leur fraîcheur!



## Mieux avisées

Elles choisissent les blouses de 'Terylene' parce qu'elles n'exigent aucun repassage, pas même un coup de fer!

Kay Silver a choisi ce "Sand Crepe" lavable, 100% 'Terylene', signé Bruck, pour créer ces blouses de bonne lignée. La raison? Leur belle apparence se moque de l'usage constant et des lavages répétés, car 'Terylene' se lave et se porte tel quel, sans repassage. Quelques surprises: en haut, à gauche: surblouse garnie de fronces

légères. A droite: surblouse boutonnée à l'arrière, agrémentée d'un noeud. En bas: la blouse idéale pour le bureau ou les heures de loisir, rehaussée de jolie dentelle. Portez donc vos blouses favorites, si pimpantes, en 'Terylene'... Blanches, ou dans toute une gamme de teintes, vous les trouverez dans les meilleurs magasins.

'Terylene'  

\* MARQUE DÉPOSÉE. LE TERYLENE EST FABRIQUÉ AU CANADA PAR LA C. I. L.

LA FIBRE LA PLUS SERVIABLE QUI SOIT.

# L'art discret de Jean-Paul Lemieux

**L**A RÉPUTATION du peintre Jean-Paul Lemieux n'est plus à faire. La plupart des grandes collections canadiennes—publiques comme privées—comptent de ses oeuvres, tels des paysages sombres et lugubres ou des portraits empreints de mysticisme.

L'artiste québécois, qui est âgé de 58 ans, est aussi un amateur d'antiquités canadiennes et collectionne les pièces d'argenterie et de sculpture.

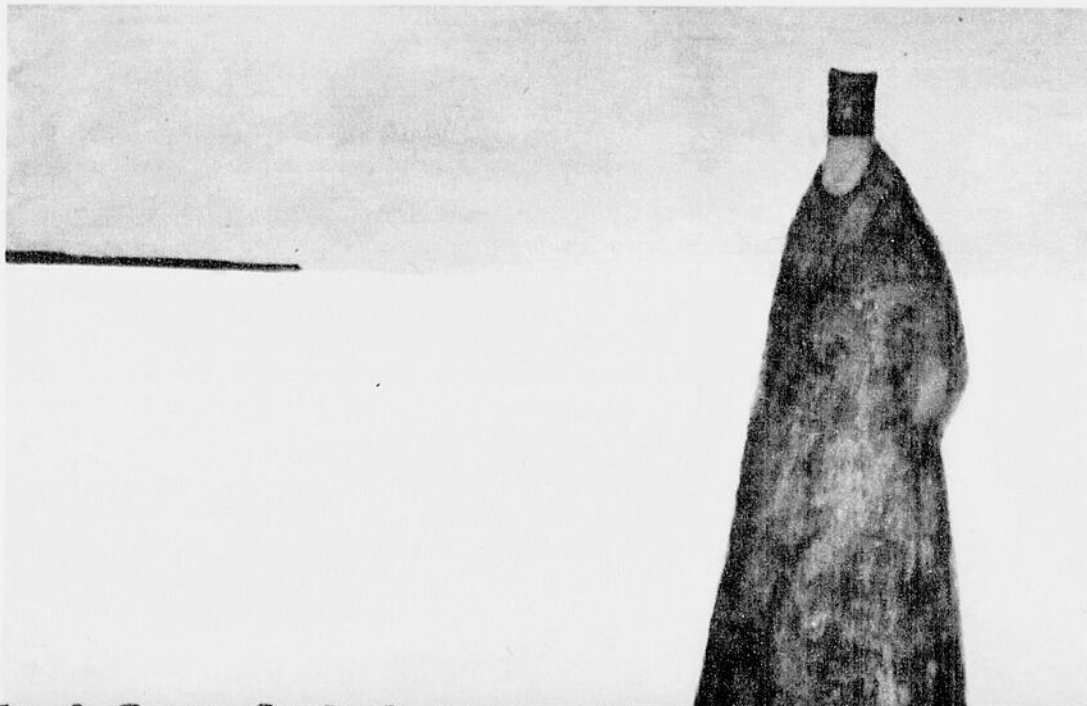
LA RÉDACTION



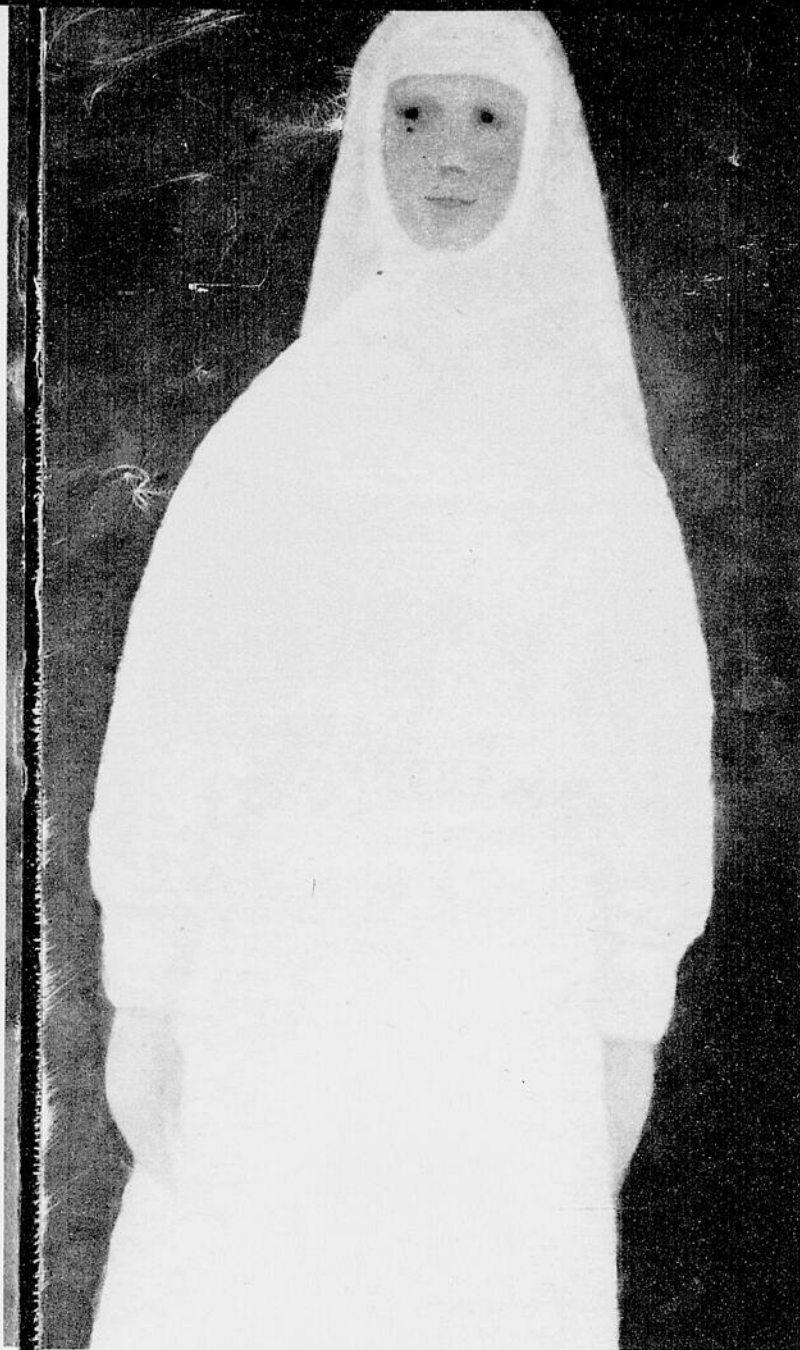
Les Grandes Personnes



Jean-Paul Lemieux



Le Visiteur Du Soir



La Soeur Blanche

**L**EMIEUX a un sens profond de l'histoire et tous ses tableaux en portent l'empreinte.

"Ce que je recherche avant tout, dit-il, c'est exprimer la durée. J'essaie de le faire par l'espace et la distance. J'aime les grands espaces, les plaines infinies, mais je ne suis pas pour autant un paysagiste. J'aime trop peindre des visages. Je n'utilise jamais de modèles. Je ne pourrais pas. J'essaie d'exprimer un souvenir, le lien des générations."

Ce thème — la durée — se retrouve dans tout l'oeuvre de Lemieux: un train qui disparaît dans l'obscurité naissante d'un soir d'hiver ou un champ labouré qui s'étire vers une ville lointaine et très floue. Dans ses tableaux les plus récents, le thème de la continuité dans le temps demeure mais sous d'autres symboles: la silhouette d'un enfant près d'une côte rocheuse par un clair de lune ou une colline d'herbe brûlée et deux petits enfants qui disparaissent au-dessus de l'horizon.

Comme tous les peintres, Lemieux a ses particularismes et fait une utilisation des couleurs qui est en quelque sorte sa marque de fabrique. On voit rarement, par exemple, un ciel bleu dans ses tableaux, bien qu'on différencie très bien le ciel du sol. Il préfère la brume empourprée d'un soir d'été ou le gris fer d'un orage menaçant.

Il peint de préférence le matin, ce qui explique en partie les couleurs de ses ciels.

Lemieux a également une prédilection pour les horizons inclinés dans ses paysages. Parfois, cette inclinaison est presque imperceptible, parfois, elle peut atteindre jusqu'à six pouces d'un côté à l'autre de la toile.

"Il n'y a rien de préconçu dans mes horizons, explique-t-il. Quand je peins un horizon

en pente, c'est parce qu'il m'apparaît ainsi. J'aime le sens du mouvement. Quand on marche, par exemple, l'horizon ne reste pas fixe, il monte et baisse.

"Je peins avec difficulté, ajoute Lemieux. Je ne suis jamais content de mes premiers coups de pinceau. Je peux peindre un certain temps puis j'en ai assez et je m'arrête. Je peux commencer par un paysage, aboutir à une forme humaine, puis revenir au paysage."

L'hiver, Lemieux vit dans son appartement de Québec, avec sa femme, Madeline, sa fille de 17 ans, Anne, et un basset nommé Nikki. Il passe l'été dans sa maison de l'Île-aux-Coudres.

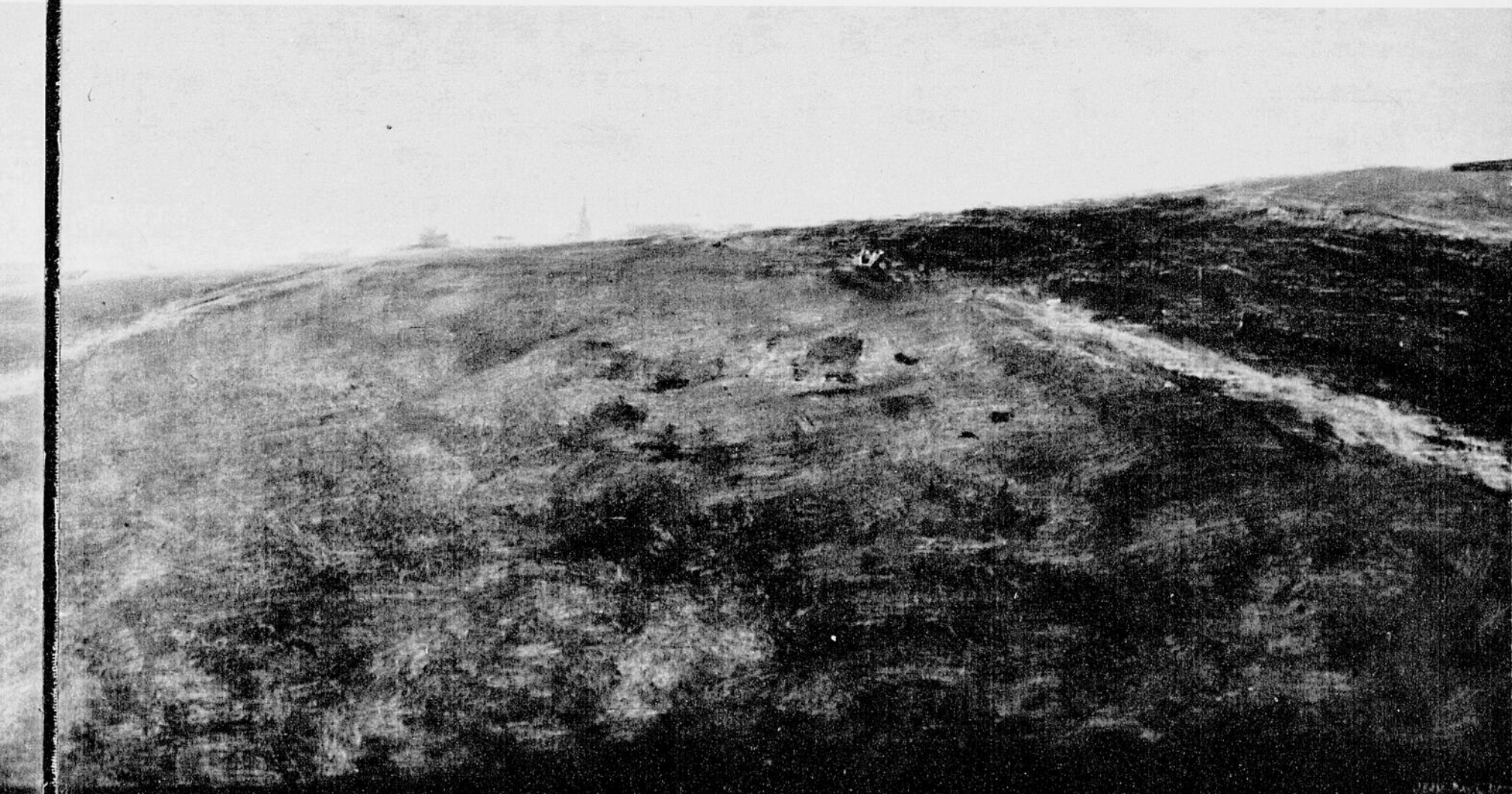
Lemieux est également professeur de dessin à l'École des Beaux-Arts de Québec. Son enseignement est très libre; il n'impose aucun style ou école à ses élèves. Il se contente de les guider.

"Je leur donne entière liberté, dit-il. Je ne peux pas leur dire quoi peindre ou comment peindre. Je ne peux que leur montrer ce qu'il ne faut pas faire."

Il fonde de grands espoirs sur certains de ses anciens élèves, mais tous ont abandonné la peinture figurative pour l'abstraction. "C'est la preuve que je ne les ai pas influencés le moins du monde", dit-il avec un sourire.

Dans le monde des arts, où les controverses sont souvent très vives entre partisans des différentes écoles, Lemieux représente la voix de la raison.

"Une peinture, si elle est bonne, peut être abstraite ou figurative, dit-il. Personnellement, je ne pourrais pas être abstrait. Je m'en fatiguerais. Un bon tableau abstrait me donne un coup, mais il ne me séduit pas vraiment." ◀

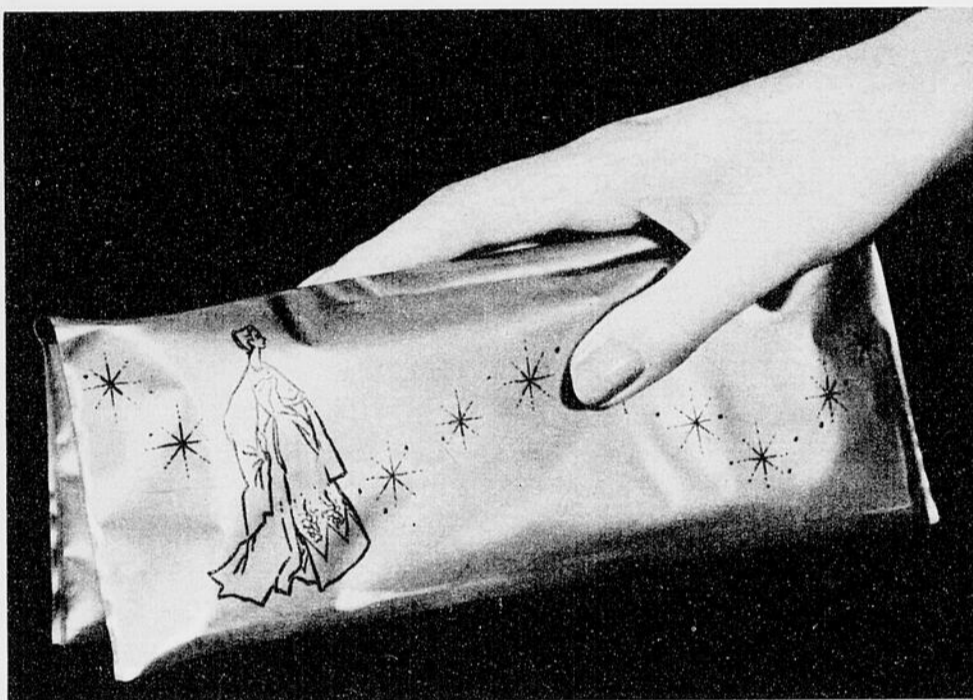


La Ville Lointaine

# GRATIS

.....  
par

# Modess



Un "porte-serviettes" personnel pour loger discrètement 2 serviettes dans votre sac

- en plastique or à jolis motifs, il ne livre pas le secret de son contenu.
- il garde les serviettes hygiéniquement propres.
- il se replie aisément lorsque vide aux dimensions d'un timbre-poste.

Comment avoir GRATIS votre porte-serviettes

Vous le trouverez dans chacune des boîtes de serviettes hygiéniques CAREFREE\* et MODESS\* marquées à cet effet.

En outre un bon de valeur Les boîtes de format économique renferment une "Offre double-bon": un "porte-serviettes" personnel, ainsi qu'un bon de valeur qui s'appliquera lors de votre prochain achat de Serviettes hygiéniques MODESS\* (formats économiques.)



\*Marque déposée par Johnson & Johnson  
LIMITÉE



Le singe des Cadieux, Bozo, fait des grimaces pour amuser sa nouvelle amie, Beverly Broadfoot.

## On y parle de singes!

**B**EVERLEY BROADFOOT n'a que 10 ans, mais cela ne l'empêche pas d'être membre d'une association montréalaise dont les adhérents sont triés sur le volet, et pour cause! Il s'agit du *Pet Monkey Club* (ou Cercle des propriétaires de singes) de Montréal qui est probablement unique au Canada.

Beverley suit avec intérêt l'activité du Cercle, fondé en septembre dernier et qui compte maintenant 18 membres. Elle s'impatiente quelque peu quand les membres adultes, qui forment la majorité, perdent leur temps à des... singeries telles que la lecture des procès-verbaux ou le vote de résolutions et d'amendements. Vite! qu'on passe aux questions sérieuses!

Notre jeune amie a alors toute la sympathie

Suite page 23



"Qui vient des antipodes doit se tenir tête en bas", semble penser ce petit singe d'Amérique du Sud.

A son nouveau bas prix, le matelas Beautyrest à dessus piqué de Simmons constitue plus que jamais le meilleur placement que vous puissiez faire pour votre confort.

La garantie de 15 ans que porte le Beautyrest de Simmons s'appuie sur les caractéristiques exclusives que voici:

L'enveloppe est fixée à l'épais rembourrage par un piquage serré en fil de nylon à point noué; le matelas reste ainsi toujours moelleux. La bordure préfabriquée à double piquage est inaffaissable.

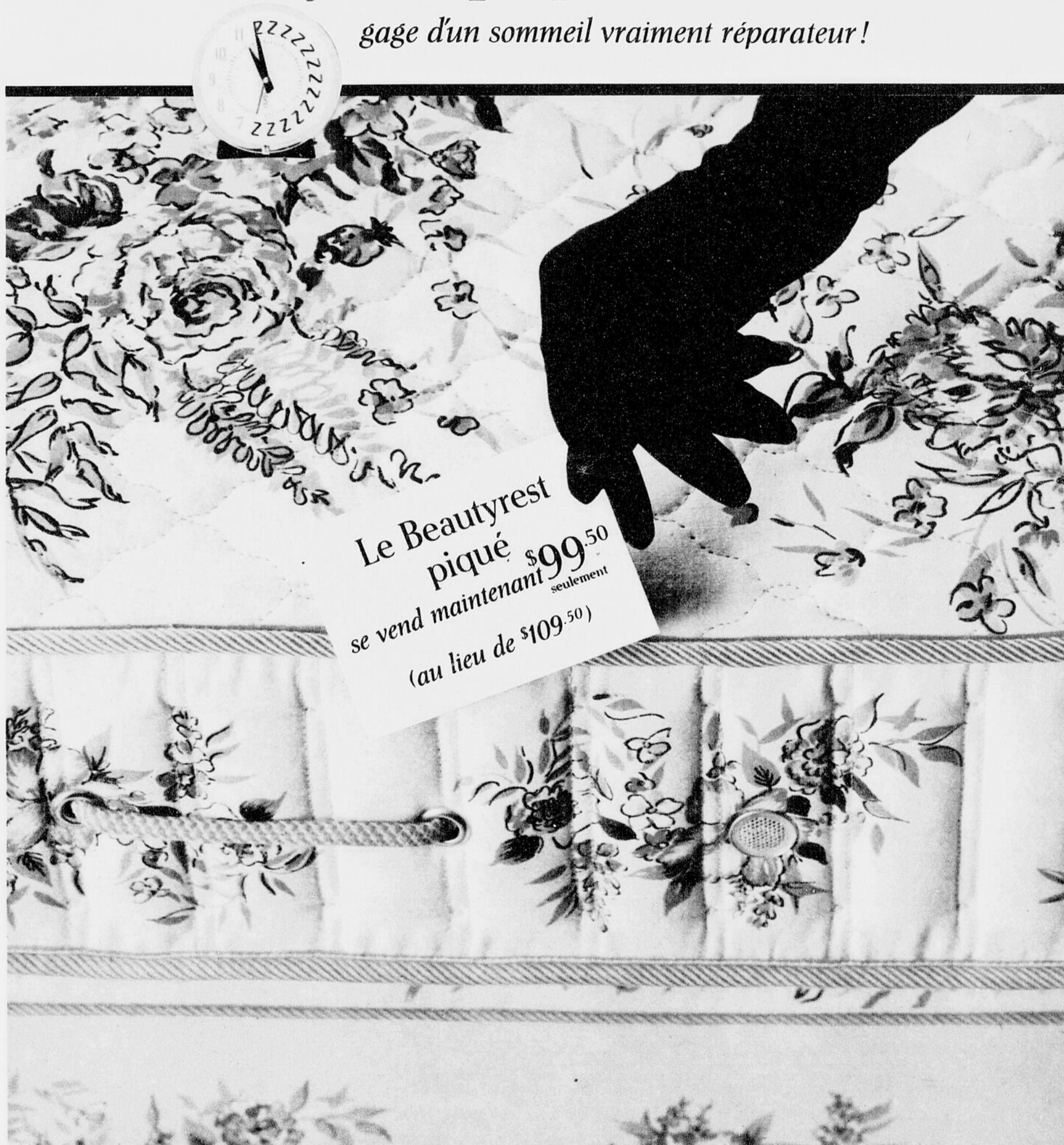
Le coeur du matelas est constitué par 837 ressorts-spirale ensachés séparément. C'est là le secret de la "suspension flottante" du Beautyrest... gage d'un sommeil vraiment réparateur.

Le tissu et le feutre sont maintenant traités au procédé Sanitized, qui leur conserve leur fraîcheur. Voilà pourquoi le Beautyrest est le matelas le plus recherché au monde. Et il est maintenant offert à un nouveau bas prix! Pour prolonger encore sa durée, achetez un sommier assorti à \$99.50.

*Le matelas le plus recherché au monde coûte maintenant moins cher*

# Le Beautyrest piqué de Simmons

*gage d'un sommeil vraiment réparateur!*



Tous les prix indiqués sont les prix de détail suggérés

AUTRES MATELAS SIMMONS: Charm Rest \$39.95; Sleepy Knight \$49.50; Slumber King \$59.50; Simco-Pedic \$69.50; Deepsleep \$79.50



*Cuisinez ce bon plat de carême...*

*avec du saumon et du* **KRAFT DINNER!**

**KRAFT DINNER AU SAUMON**

Préparer le macaroni au fromage Kraft Dinner tel qu'indiqué sur le paquet. Faire revenir 2 c. à table d'oignon haché fin dans 2 c. à table de beurre ou de Margarine Parkay. Ajouter au macaroni au fromage, ainsi qu'une boîte de 7 oz de saumon, égoutté et émietté, 1¼ tasse de

tomates en conserve, égouttées, 2 c. à table de persil haché et ¼ de c. à thé de sel. Porter sur feu doux 10 minutes, en remuant de temps à autre. Le Kraft Dinner est très économique. Gardez-en à la maison pour le servir soit seul soit apprêté avec d'autres bons aliments.

Saviez-vous que Kraft fait 4 dîners de macaroni et de spaghetti? Des plats excellents... qui se préparent en un rien de temps! Essayez-les tous!

**KRAFT**  
Macaroni and Cheese  
**DINNER**

*COOKS IN  
7 MINUTES!*





Bozo rend visite dans son lit à Pierre Cadieux, âgé de 14 ans.

### Les singes / Suite de la page 20

du président Frank Porter, qui a fondé le P.M.C. précisément pour que les Montréalais qui gardent un singe à domicile puissent se transmettre l'un à l'autre des conseils sur la façon de prendre soin de leur quadrumane.

Peu de membres amènent leur singe aux réunions du cercle pendant l'hiver, car ces bêtes supportent mal une température inférieure à 60 degrés. M. et Mme Gérard Cadieux, de Ville Saint-Laurent, ont toutefois assisté à la dernière assemblée du cercle en compagnie de Bozo, leur singe sud-américain qui, avec son costume de marin, a été le clou de la réunion.

Les membres ont donc certains problèmes communs à régler. Le singe de l'un d'eux, par exemple, prend plaisir à pêcher les poissons rouges de son maître, en plongeant sa queue dans l'aquarium en guise de ligne!

— Je couche le mien dans un lit en treillis métallique, et le bout de sa queue perd son poil à frotter sans cesse sur ce treillis, dit un autre membre du cercle. Que me conseillez-vous?

— Achetez-en un autre, lui répondit-on.

— C'est bien trop cher! Mon singe m'a coûté \$55.

— Mais non, je veux dire un autre lit!



Bozo proteste quand Mme Cadieux veut lui donner son bain. ◀

Léger  
comme l'envol  
du faucon...



Le  
**FALCON**

Le chapeau  
qui donne le ton  
cette saison

C'est un **STETSON**

évidemment!

**Le chic bracelet de montre**  
*Elasto-Fixo*  
*Fixo-Flex*

**Le durable bracelet de montre**  
Les chics bracelets ELASTO-FIXO et les fameux et durables FIXO-FLEX pour dames et messieurs sont disponibles plaqués or "Gold Anker" ou en acier inoxydable, et en or massif, chez tous les bijoutiers.

Recherchez toujours l'étiquette or-sur-bleu avec les marques de commerce ELASTO-FIXO ou FIXO-FLEX

**RENDU  
À BOUT...**

L'irritation de la vessie ou des voies urinaires peut être cause d'une sensation de lassitude et même d'épuisement. En stimulant doucement l'organisme, les GIN PILLS soulagent la lassitude, l'insomnie, le mal de dos. En boîtes de 40 et de 80.

**GIN PILLS**  
POUR LE REIN

**VOUS TOUSSEZ?**  
SOULAGEMENT RAPIDE  
**PINEX**

Pour de meilleurs résultats  
traitez vos plantes avec  
**Fertabs**  
13-17-11  
nourriture pour les plantes  
Norman S. Wright & Co. Ltd.  
550 Hopewell Ave. Toronto, Ont.

*Traité définitif de Paix  
entre le Roi, le Roi de la G<sup>de</sup> Bretagne  
et le Roi d'Espagne.*

*Signé à Paris le 10. Février 1763.*

*Ratifié par le Roi de la G<sup>de</sup> Bretagne le 21. du même Mois  
par le Roi le 24.  
et par le Roi d'Espagne le 25.*

*Les Ratif. ont été échangés le 30. Mars suivant.*

Cette page du Traité de Paris indique que les ratifications eurent lieu le 10 mars 1763.

*Au nom de la très sainte et  
indivisible Trinité, Père, Fils et saint  
Esprit; ainsi soit il.*

*Soit notoire à tous ceux qu'il appartiendra  
ou peut appartenir en matière quelconque. Il a  
plu au Tout Puissant de repandre l'esprit d'union  
et de concorde sur les Princes dont les divisions  
avoient porté le trouble dans les quatre parties  
du monde, et de leur inspirer le dessein de finir  
succéder les douceurs de la Paix, aux malheurs  
d'une longue et sanglante guerre, qui, après s'être  
 élevée entre la France et l'Angleterre, pendant le  
Règne du très saint et très puissant Prince  
George second, par la grâce de Dieu, Roi de la  
Grande Bretagne, de glorieuse mémoire, a été  
continué sous le Règne du très saint et très  
puissant Prince, George trois, son successeur,  
et s'est communiqué dans ses progrès à  
l'Espagne et au Portugal. En conséquence, le  
très saint et très puissant Prince Louis quinze  
par la grâce de Dieu, Roi très chrétien de  
France et de Navarre; le très saint et très puissant*

Le Traité commence par un préambule où on fait mention des "douceurs de la paix".

*En l'oy de quoi nous soussignés Louis  
Ambassadeurs Extraordinaires et Ministres  
Plénipotentiaires, avons signé de notre main,  
en leur nom, et en vertu de nos plénipouvoirs,  
le présent Traité définitif, et y avons fait  
apposer le cachet de nos armes.*

*Fait à Paris le Dix de Février mil  
sept cent soixante trois*

*Articles séparés.*

*Premier:*

*Quelques uns des Titres employés par les  
Puissances contractantes, soit dans les  
Plénipouvoirs et autres actes, pendant le cours  
de la négociation, soit dans le Preamble, du  
présent Traité, n'étant pas généralemens*

Les articles séparés, signés Choiseul, Bedford et Grimaldi, concernent le Canada.

**Really BIG!**

**Oh Henry!** 10¢

THE KING OF CANDYLAND

Toujours le Roi du chocolat!

LOWNEY'S



Louis XV osa célébrer l'abandon du Canada par cette médaille.

## Il y a 200 ans, Louis XV échangeait le Canada contre "les douceurs de la paix"

par Robert Hollier

C'ÉTAIT un dur hiver et, dans les ruelles de Paris, les carrosses des plénipotentiaires étrangers faisaient gicler l'eau boueuse sur les passants emmitoufflés.

Ils étaient tous là pour signer le traité, grands d'Espagne et lords anglais, seigneurs français aux mines défaits, qui se pressaient dans les salons du palais du Louvre. Les chandelles brûlaient depuis plusieurs jours sur les tables vertes des diplomates: Monsieur de Choiseul, duc de Praslin, ministre des Affaires étrangères de Sa Majesté Très Chrétienne Louis XV, roi de France; le duc de Bedford, ambassadeur extraordinaire du Très Puissant Prince Georges III, roi d'Angleterre; et le marquis de Grimaldi, ministre plénipotentiaire de Sa Majesté Très Catholique Charles III de Bourbon, roi de toutes les Espagnes. Quant à Sa Majesté Très Fidèle, le roi du Portugal, on lui garantissait par ce traité, où elle ne gagnait rien, toutes sortes de bons sentiments.

Ce fut Choiseul qui signa le premier, comme il convenait à son rang... et à sa condition de vaincu.

Il pensait sans doute déjà à ce qu'il faudrait faire pour tirer parti de cette paix amèrement acquise et qui, d'un trait de plume, abandonnait aux Anglais le Canada et l'Acadie, l'Hindoustan, le Sénégal et l'île de Grenade, et aux Espagnols la Louisiane...

Pensait-il à la revanche? Les plans qu'il formait pour réorganiser l'Armée et la Marine, espérait-il en tirer parti? Déçu par l'abandon de l'Autriche et de la Russie, il avait bien conclu le "Pacte de Famille" avec les Espagnols, mais cette alliance tardive ne compensait pas la perte d'un immense empire colonial livré maintenant à ses ennemis traditionnels.

C'était le dix février 1763. Le 21 février, le roi d'Angleterre ratifiait le traité; le 24, le roi de France; le 25, le roi d'Espagne. Et, le 10 mars 1763, les ratifications étaient échangées. Les clauses de ce qui était maintenant le Traité de Paris étaient exécutées: les navires et les cargaisons saisis étaient rendus — en principe — aux marchands lésés, les garni-

sons étaient rapatriés, les prisonniers libérés — sauf les Acadiens.

Cette paix qu'ils réclamaient à cor et à cri, les philosophes et la cour de France l'obtenaient enfin, mais à quel prix...

"Il a plu au Tout-Puissant, dit le Traité, de répandre l'esprit d'union et de concorde sur les Princes dont les divisions avaient porté le trouble dans les quatre parties du monde et de leur inspirer le dessein de faire succéder les douceurs de la paix aux malheurs d'une longue et sanglante guerre..."

Les douceurs de la paix, ce n'est pas aux Canadiens qu'il faut demander s'ils les apprécieraient. En fait, au cours de cette même année 1763, ils avaient tous dû prêter serment d'allégeance, la rage au coeur, à un monarque d'une autre langue et d'une autre religion que la leur. Ils avaient dû remettre aux vainqueurs les fusils du patrimoine familial qui, si souvent, avaient été leur seule protection contre les envahisseurs, Indiens et Blancs. Du moins les négociateurs avaient-ils veillé à ce que le traité leur garantisse la libre propriété des biens et le libre exercice de leur religion "en tant que le permettent les lois de la Grande-Bretagne", clause qui ne les rassurait qu'à moitié...

C'est ainsi qu'il y a deux cents ans, malgré les protestations des chambres de commerce de Marseille, de La Rochelle, de Bordeaux, de Nantes et d'autres encore, le roi Louis XV se vit forcé d'abandonner soixante mille de ses sujets, ne leur laissant pour héritage que leur foi, leur culture et leur courage. Par contre, on se demande par quelle aberration, le souverain français crut bon de célébrer ce jour par une médaille commémorative!

Donc, ce même printemps, en l'an de grâce 1763, on labourait, au Canada, les terres en friche pour refaire les champs dévastés; on reconstruisait les maisons, églises et granges. On se resserrait autour de la paroisse et du curé, seul protecteur et seul guide désormais, puisque les seigneurs étaient partis, nombreux, avec les militaires, pour d'autres aventures. Et sans trop l'espérer, inconsciemment, on bâtissait une nouvelle nation! ◀

SOLITAIRE? DÉLAISSÉE?  
MALHEUREUSE?



POPULAIRE PARCE QUE  
SÛRE D'ELLE-MÊME!



C'est triste mais c'est un fait: la timidité et le manque d'aplomb empêchent la jeune fille d'être populaire.

Relever la tête et faire face à la vie, voilà qui est bien. N'hésitez pas devant de nouvelles expériences, de nouvelles décisions.

Adopter Tampax: voilà une nouvelle décision que prennent souvent les adolescentes. C'est que Tampax est la meilleure méthode. Pas d'échauffement, pas d'irritation, pas d'odeur, rien à attacher, aucune saillie, aucun problème. En un mot, *Tampax élimine presque la différence entre les jours du mois.*

Toutefois, ne nous croyez pas sur parole: renseignez-vous auprès d'une amie qui se fie à Tampax. C'est ce qu'elle vous dira qui comptera...

\* \* \*

Tampax, la protection hygiénique interne, est présenté sous trois degrés d'absorption au choix (Régulier, Super, Junior) partout où l'on vend des produits de ce genre. Canadian Tampax Corporation Limited, Barrie, Ontario.



Inventé par un médecin—  
des millions de femmes l'utilisent

## Poissons et fruits de mer

*S'en nourrir  
mais surtout  
s'en régaler*

**I**L FUT un temps où le poisson et les fruits de mer étaient l'aliment du pauvre et du riche. Dans les régions où ils abondaient, le pauvre seul en mangeait. Mais là où ils se faisaient très rares et où, par conséquent, ils devenaient un luxe, seul le riche s'en régalaient.

De nos jours, heureusement, poisson et fruits de mer sont devenus un aliment à la portée de tout le monde; les riches, les pauvres et aussi les autres, dont nous sommes, en mangent régulièrement. C'est que la rapidité des transports et la congélation permettent à ceux qui habitent loin des côtes de déguster quand même du poisson frais. D'innombrables restaurants ont fait des fruits de mer leur spécialité et les ménagères avisées en servent fréquemment à leur famille.

Tous les plats dont nous donnons aujourd'hui la recette sont cuits au four et nous indiquons un temps de cuisson aussi exact que possible. Toutefois, comme celui-ci peut varier un peu selon le four que vous utilisez, n'oubliez pas que la règle d'or, quand vous apprêtez du poisson, est de ne pas trop le cuire. Par conséquent, ne prolongez pas le temps indiqué; écoutez-le si nécessaire.

Le riz doré, que vous voyez sur notre photo en couleurs, est délicieux non seulement avec la sole mais aussi avec d'autres poissons. Nous recommandons, particulièrement, les pétoncles cuits au four.

*Recettes à la page 28*



Photo Perspectives

Voici nos filets de sole à la créole, nappés d'une sauce tomate relevée de champignons, d'échalotes et d'ail. Le riz doré est exquis avec le poisson.



## Faites-les tous à partir d'une même recette de base

La Farine Robin Hood est la meilleure farine tout usage que vous puissiez acheter. Tout ce que vous préparerez, pains, petits pains, biscuits, gâteaux, sera toujours un franc succès. Bien mieux: vous aurez "des résultats plus satisfaisants qu'avec toute autre farine, ou remboursement". Telle est d'ailleurs notre garantie; vous la lirez de vos propres yeux sur chaque sac de Farine tout usage pré-tamisée Robin Hood. Adoptez donc la Farine Robin Hood: c'est la meilleure farine que vous puissiez acheter.

**Livre de recettes:** des recettes éprouvées et détaillées pour confectionner toutes sortes de pains et de petits pains. Succès garanti. Envoyez 10¢ à: Livre de Recettes Pains et Petits Pains, Case 690, Montréal, Qué.



*Employez une pâte type à la levure pour petits pains.  
Façonnez ainsi:*

**Petits pains en bourses:** Abaisser la pâte à  $\frac{1}{4}$ " d'épaisseur. Avec un emporte-pièce, tailler en rondelles de  $2\frac{1}{2}$ ". Beurrer. Faire un pli au centre, plier en pressant les bords. Beurrer. Couvrir. Laisser lever au double du volume. Cuire 15 min. à 375°F.

**Petits pains à hamburgers:** Façonner la pâte en boulettes de 2". Les déposer à 2" de distance sur une plaque. Couvrir. Laisser lever pendant 15 min. Dégonfler la pâte. Laisser de nouveau lever au double du volume. Cuire 20 min. à 375°F. Beurrer.

**Brioches à l'oignon:** Frire sans brunir de l'oignon haché. Abaisser la pâte en un rectangle de 12" x 6" x  $\frac{1}{4}$ " d'épaisseur. Étendre les oignons; plier en un carré de 6". Découper en bandes de 1". Tordre chaque bande et l'enrouler sur elle-même. Couvrir. Laisser lever au double du volume. Badigeonner de jaune d'oeuf. Cuire 15 min. à 375°F.

**Trèfles:** Façonner des morceaux de pâte en boulettes de 1". En déposer 3 dans chaque moule à muffins. Beurrer. Couvrir. Laisser lever au double du volume. Cuire 15 min. à 375°F.

**Tortillons au pavot:** Abaisser la pâte en un cercle de 12" et de  $\frac{1}{4}$ " d'épaisseur. Beurrer. Étendre 1 c. à thé de graines de pavot. Découper en pointes. Rouler chaque pointe sur elle-même à partir de la base. Badigeonner avec un oeuf battu. Saupoudrer de graines de pavot. Couvrir. Laisser lever au double du volume. Cuire 15 min. à 375°F.

# Voici une façon canadienne de déguster chez-vous un mets chinois!



**Se prépare en quelques minutes.** Une fourchette, une boîte Divider-Pac de Chow Mein au poulet Chun King, une boîte de nouilles Chow Mein Chun King et une bouteille de sauce Soya Chun King, et vous avez un festin digne d'un mandarin. Peut-être préférerez-vous le Chow Mein aux champignons Chun King ou le Chop Suey au boeuf...il vous sont aussi offerts dans une boîte Divider-Pac qui permet de garder les légumes croustillants séparés de la sauce jusqu'à l'heure du repas. Demandez à voir la gamme complète des mets orientaux Chun King.

**MAINTENANT À DES NOUVEAUX BAS PRIX CHEZ VOTRE ÉPICIER**

Fait au Canada par Chun King Corporation of Canada, Limited

**LA BONNE CUISINE** / Suite de la page 26

## NOS RECETTES

### FILETS DE SOLE À LA CRÉOLE

2 cuil. à table de beurre	1 livre de filets de sole
2 échalotes complètes, hachées	Sel et poivre
1 tasse de champignons en fines tranches	¼ de tasse de persil haché
¼ de tasse de piment vert haché	2 cuil. à table de beurre
1 petite gousse d'ail, émincée	2 cuil. à table de farine
2 tasses de tomates de conserve	1 cuil. à thé de sel
½ tasse d'eau chaude	¼ de cuil. à thé de poivre
	2 jaunes d'oeufs
	⅓ de tasse de crème

Chauffer le four à 350°.

**Faire fondre** 2 cuil. à table de beurre dans une casserole épaisse. Ajouter échalotes, champignons, piment et ail et cuire à feu doux jusqu'à ce que les champignons soient tendres. Ajouter les tomates et l'eau chaude et chauffer jusqu'à ébullition.

**Mettre** la moitié de la sauce ainsi obtenue dans un plat à cuire de 13 x 9½ x 2 pouces. Couper les filets en portions individuelles, si cela est nécessaire, et les disposer dans le plat. Saler et poivrer, ajouter ce qui reste de sauce et saupoudrer de persil haché.

**Couvrir** hermétiquement (utiliser du papier d'aluminium) et cuire au four pendant 20 ou 25 minutes ou jusqu'à ce que les filets puissent se défaire facilement à la fourchette. Déposer les filets dans un plat de service chaud et garder au chaud pendant que vous terminez la sauce.

**Faire fondre** 2 cuil. à table de beurre et y ajouter farine, sel et poivre, en mêlant bien. Laisser bouillonner un peu, à feu moyen. Retirer du feu et ajouter, d'un seul coup, la sauce tomate dans laquelle on a fait cuire le poisson. Bien mêler et continuer la cuisson jusqu'à ce que la sauce soit lisse et épaisse.

**Battre** ensemble, légèrement, les jaunes d'oeufs et la crème. Ajouter environ la moitié du mélange chaud, petit à petit et en brassant constamment; remettre le tout dans la casserole. Chauffer jusqu'au point d'ébullition en se gardant, toutefois, de laisser bouillir. Verser sur le poisson et servir immédiatement avec du riz doré (notre recette), si on le désire. (4 à 6 portions)

### PÉTONCLES CUITS AU FOUR

1½ tasse d'eau	1 cuil. à thé de sel
2 cuil. à thé de jus de citron	⅛ de cuil. à thé de poivre
1 livre de pétoncles, en moitiés	Une pincée de poivre de Cayenne
½ livre de champignons tranchés	1 tasse du jus de cuisson des pétoncles
2 cuil. à table de beurre	½ tasse de crème légère
4 échalotes hachées	½ tasse de chapelure fine
3 cuil. à table de farine	2 cuil. à table de beurre fondu

Chauffer le four à 400°.

**Mêler** l'eau et le jus de citron dans une casserole et chauffer jusqu'à ébullition. Ajouter les pétoncles et les champignons et laisser mijoter pendant 5 minutes. Egoutter et réserver 1 tasse de jus de cuisson.

**Faire fondre** 2 cuil. à table de beurre dans une casserole. Ajouter les échalotes et cuire à feu doux pendant 2 ou 3 minutes. Saupoudrer avec la farine, le sel, le poivre et le poivre de Cayenne et bien mêler. Retirer du feu et ajouter le jus de cuisson mis en réserve. Bien mêler, remettre sur feu moyen et cuire, en brassant, jusqu'à ce que la sauce soit épaisse et bien lisse. Ajouter la crème et bien mêler.

**Ajouter** les pétoncles et les champignons et mêler délicatement. Verser dans un plat à cuire beurré, de 1

pinte. Saupoudrer de chapelure et asperger de beurre fondu. Cuire au four pendant environ 15 minutes ou jusqu'à ce que le plat soit doré sur le dessus et bien bouillant. (4 portions)

#### RIZ DORÉ

2 cuil. à table de beurre	Sel
1 tasse de riz à longs grains	1/2 tasse de pois chauds
2 cuil. à table d'oignon haché	1/4 de tasse de piment de conserves, haché
1/4 de tasse de feuilles de céleri haché	2 cuil. à table de beurre fondu
Eau bouillante	1/2 cuil. à thé de sauce Worcestershire
	Poivre

**Chauffer** le four à 400°.

**Chauffer** le beurre dans une casserole épaisse. Ajouter le riz et l'oignon et cuire à feu doux, en brassant constamment, jusqu'à ce que le riz soit doré.

**Retirer** du feu, ajouter les feuilles de céleri et déposer, à la cuillère, dans un plat à cuire de 1 pinte. Ajouter eau bouillante et sel selon les indications sur le paquet de riz que vous utilisez. Couvrir hermétiquement. Cuire au four pendant 20 ou 25 minutes ou jusqu'à ce que l'eau soit absorbée presque entièrement. Retirer le couvercle et continuer la cuisson pendant 5 minutes pour que le riz soit suffisamment asséché.

**Ajouter** les pois, le piment de conserve, le beurre fondu et la sauce Worcestershire et poivrer au goût. Servir immédiatement. (6 à 8 portions)

#### CROQUETTES DE THON

3 cuil. à table de beurre	1/2 cuil. à thé de sauce Worcestershire
1/4 de tasse de farine	1 boîte de 7 onces de thon
1/2 cuil. à thé de sel	1/2 tasse d'olives noires, en fines tranches
1/8 de cuil. à thé de poivre	1 oeuf battu
1 tasse de lait	1 tasse de flocons de céréales, écrasés

**Chauffer** le four à 450°.

**Faire fondre** le beurre dans une casserole. Ajouter la farine, le sel et le poivre et laisser bouillonner un peu. Retirer du feu et ajouter le lait et la sauce Worcestershire, d'un seul coup. Remettre sur feu moyen et cuire, en brassant, jusqu'à ce que la sauce soit lisse et épaisse.

**Egoutter** le thon et le rincer à l'eau chaude courante. L'émietter à la fourchette et l'ajouter à la sauce, de même que les olives. Bien refroidir ce mélange, au réfrigérateur.

**Diviser** le mélange en 6 portions et façonner en autant de croquettes. Tremper chaque croquette, rapidement, dans l'oeuf battu et la rouler ensuite dans les flocons de céréales. Disposer sur une plaque graissée et cuire au four pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que ce soit doré. Servir immédiatement. (3 portions)

#### UN CONSEIL



En cas d'urgence, un trombone peut très bien servir à actionner une fermeture. ◀

CHAQUE LIVRE DE CETTE  
DÉLICIEUSE MARGARINE CONTIENT  
PRESQUE UNE TASSE COMPLÈTE  
DE MAÏS LIQUIDE



**FAITE À 100% D'HUILE  
DE MAÏS, ELLE POSSÈDE LA  
PLUS FORTE PROPORTION DE  
GRAISSES POLY-INSATURÉES PAR  
RAPPORT AUX GRAISSES SATURÉES**

La margarine Fleischmann ne contient que de l'huile de maïs pure, la meilleure huile végétale qu'offre la nature. Sa forte proportion en graisses poly-insaturées par rapport aux graisses saturées en fait la margarine idéale pour les régimes modernes. Parlez-en à votre médecin.

Son goût est si agréable que vous serez tout surpris d'apprendre que c'est de la margarine. Elle s'étale facilement, même au sortir du réfrigérateur.

GARAGE TREMBLAY



## DE L'ARGENT pour réparer votre auto

... s'obtient facilement de Niagara. Des milliers de Canadiens empruntent jusqu'à \$3,000.00 et davantage de Niagara, pour une foule de raisons. Pourquoi pas vous?

La source certaine d'argent

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED



(Voir l'annuaire du téléphone pour l'adresse de la succursale Niagara de votre localité.)



CIGARETTES

"EXPORT"

BOUT UNI ou FILTRE



### un breuvage qui calme la nervosité

Une tasse de Postum calme, détend et repose. Exempt de caféine, ou autres stimulants que contiennent le thé et le café, le Postum vous aide à vous détendre et à mieux dormir. Il contribue aussi à tromper les tiraillements de la faim.

Pour vous assurer qualité et satisfaction, exigez les marques connues. Familiarisez-vous avec celles qui sont annoncées dans cette revue.

Pour acheter en toute confiance et en avoir plus pour votre argent n'achetez que les marques connues!

Une Marque Connue est synonyme de bon renom

VOUS TOUSSEZ?

SOULAGEMENT RAPIDE

PINEX

## coups d'oeil et Perspectives

### La jolie douce



Guylaine à Montréal

Guylaine Guy, que les Canadiens ont entendue beaucoup moins que les Français — elle vit en France depuis huit ans —, est depuis deux semaines Irma la douce dans le spectacle du Théâtre du Nouveau Monde à l'Orphéum de Montréal.

C'est elle qui, depuis le 19 février, joue le rôle que Colette Renard a créé dans la comédie musicale signée Marguerite Monnot et Alexandre Breffort.

Irma la douce, comme Guylaine, est une vedette internationale. Après avoir fait courir le Tout-Paris durant trois années, elle a réchauffé le coeur des Londoniens et s'apprête à émouvoir les cinéphiles. A l'écran, Shirley MacLaine fera la douce à l'américaine pour sauver son Nestor de la perdition!

Qu'elle soit incarnée par Guylaine Guy, Colette Renard ou Shirley MacLaine, Irma reste dans l'esprit de Jean Gascon, directeur du Théâtre du Nouveau Monde et metteur en scène du spectacle, une Juliette populaire que n'aurait pas dédaignée Shakespeare, s'il avait vécu au XXe siècle.

Guylaine connaît bien son personnage. Elle avait vu l'Irma de Londres et peu s'en fallut qu'elle ne fût celle dont Paris a tant parlé. Alexandre Breffort avait pensé à lui confier le rôle titre, mais Marguerite Monnot, à la dernière heure, lui préféra Colette Renard. Mais le temps fait souvent bien les choses et Guylaine fait maintenant la douce pour le plus grand plaisir du public canadien. Quant à Guylaine la jolie, c'est nous qui avons le plaisir de vous la présenter en page couverture, grâce à Louis Jaques, photographe de Perspectives.



Tino Rossi chez lui

### La semaine prochaine

Nous irons d'abord dans les Cantons de l'Est faire la chasse au lynx en compagnie de M. Gordon Chartier. Ensuite à Québec, où Léon Bernard nous parlera de "Tante Marie-Luce Côté" qui est l'instructeur de cinq équipes de hockey. Puis à Ottawa, où le quotidien Le Droit fête cette année ses 50 ans. A Paris, nous rencontrerons Tino Rossi à qui notre collaboratrice Lise Payette a rendu visite. De Montréal, Alain Stanké nous parlera de ses insolences, et, de Hollywood, Lloyd Shearer vous dira comment un maquilleur de cette ville rajeunit les femmes en une heure.

### la Rédaction



— Patience, Caillette, l'hiver achève... —

# NOUVEAU



## SPRED SATIN HOMOGÉNÉISÉ

SS-63-2(f)

la peinture la plus nouvelle, la plus pratique

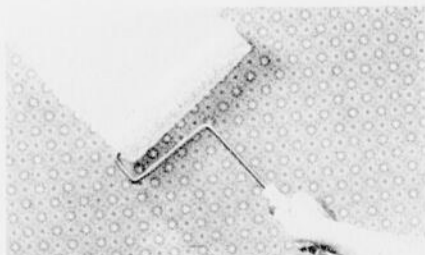
Parce qu'il est désormais *homogénéisé*, le nouveau Spred Satin 100% vinyle-acrylique est meilleur que jamais. Comme le merveilleux Spred Satin que vous utilisez depuis des années, cette nouvelle peinture au latex sèche en 20 minutes seulement. Mais le nouveau Spred Satin *homogénéisé* comporte en plus les avantages suivants:

1 Pas de brassage ennuyeux, trois ou quatre tours de

palette et vous voilà prêt à peindre. 2 S'étend facilement, pouvoir couvrant supérieur. 3 Donne une surface parfaitement lisse. 4 Peinture d'intérieur universelle, pour les murs et les boiseries. 5 Plus facile à nettoyer que l'émail. 6 Ne forme pas de cloques, ne s'écaille pas. 7 Gamme étendue de couleurs, présentée chez les marchands Glidden.



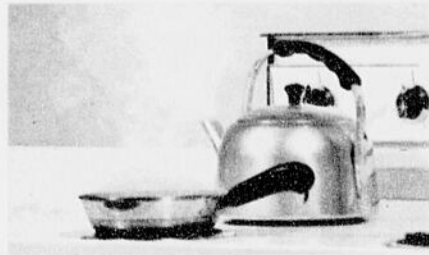
Un produit de  
THE GLIDDEN COMPANY LIMITED



**NOUVEAU—COUVRE MIEUX QUE JAMAIS**... s'applique même sur le papier-tenture à motifs. Sèche en 20 minutes seulement. Le rouleau et les pinceaux peuvent être lavés à l'eau savonneuse. Pas de brassage ennuyeux.



**NOUVEAU—S'APPLIQUE SUR LES MURS ET LES BOISERIES.** Le nouveau Spred Satin *homogénéisé* peut être utilisé dans toutes les pièces de la maison, même sur les boiseries. Il ne laisse pas de traces de coups de pinceaux, pas de stries.

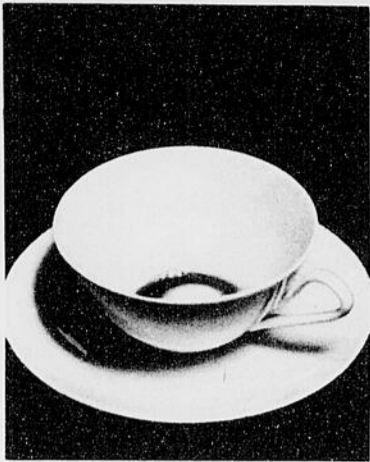


**NOUVEAU—LA GRAISSE ET LA VAPEUR N'ONT PAS DE PRISE SUR LA PEINTURE**, même dans la cuisine. Le latex au vinyle-acrylique préserve la couleur. La peinture ne forme pas de cloques, ne s'écaille pas et ne laisse pas d'odeur.



**NOUVEAU—UNE PEINTURE RÉSISTANTE ET SE LAVANT COMME L'ÉMAIL**, mais plus facile à étendre. Le latex au vinyle-acrylique forme une pellicule unie, résistante et pouvant se nettoyer à la brosse.

LA PEINTURE POUR LES GENS QUI "DÉTESTENT" PEINTURER EST MAINTENANT PLUS FACILE À APPLIQUER QUE JAMAIS



### un breuvage qui trompe la faim

Suivre un régime sans précautions peut nuire à votre estomac et à votre système nerveux. A ce sujet — et au sujet de Postum — consultez votre médecin. Le Postum est un breuvage exempt de caféine ou autres stimulants que contiennent le thé et le café. Il contribue à réduire la tension que cause la faim. Essayez-le avec du lait et de la saccharine.

## MAL DE DOS



LINIMENT

# Minard's

Véritable

Un effet calmant de soleil

Les pierres Ronson  
s'allument plus longtemps

L'essence Ronson

brûle plus proprement,  
plus longtemps.



VOUS TOUSSEZ?

SOULAGEMENT RAPIDE

# PINEX

Une Marque Connue  
est synonyme  
de bon renom



Trois cent soixante trotteurs ont pu pour la première fois cette année poursuivre leur entraînement d'hiver à



Andy O'Brien  
et le Sport

## Finies les vacances en Floride!

Les trotteurs s'entraînent  
ici-même, l'hiver



Quelques-uns des conducteurs qui, en dépit du froid piquant, se chargent d'entraîner les trotteurs durant l'hiver.

LES propriétaires de trotteurs de la région de Montréal ont le sourire, et leurs chevaux ne piaffent pas de dépit parce qu'on ne les a pas envoyés en Floride pour leur entraînement d'hiver, comme on faisait dans le passé.

Plusieurs propriétaires de l'Ontario avaient l'habitude de garder leurs bêtes chez eux, mais les tempêtes de neige et la boue du dégel de mars les forçaient souvent à suspendre l'entraînement.

On n'a plus ces ennuis depuis que l'hippodrome Blue Bonnets de Montréal loue sa piste et 360 de ses 1,000 stalles aux propriétaires de chevaux pendant l'hiver.

Ces messieurs ont été sensibles à l'offre alléchante qu'on leur faisait: \$75 pour la location d'une stalle, le chauffage, l'éclairage et l'usage de la piste d'entraînement du 1er décembre au 15 mars. L'affaire est bonne quand on sait qu'il coûte environ \$10,000 pour entraîner quinze trotteurs pendant l'hiver en Floride. D'autre part, on nourrit un cheval pour un dollar par jour à Montréal contre deux dollars et demi là-bas.

Les chevaux seront désormais en condition dès le début de la saison. Les bêtes qui font le voyage en Floride perdent souvent tout le profit de leur entraînement dans les fatigues du voyage de retour. De plus, comme les trotteurs ne quittent plus le pays, Blue Bonnets pourra ouvrir sa saison plus tôt que jamais, soit le 5 avril.

A Blue Bonnets, le dispositif de déneigement reste en service jour et nuit durant les tempêtes. Pas de problèmes non plus lors des dégels: la piste a été aménagée de façon à assurer l'écoulement de 90 p.c. des eaux qui pourraient s'y accumuler.

Si je parie, l'été prochain, sur l'un de ces 360 mangeurs d'avoine, j'espère que la chaleur estivale ne le fera pas s'évanouir . . .



Blue Bonnets même; ils seront donc en condition dès le début de la saison sans les fatigues d'un voyage en Floride.

La cigarette  
**FILTRE PLAYER'S...**  
la plus savoureuse  
des cigarettes  
à bout filtre.

# 3 SUGGESTIONS OGILVIE POUR DES DÉJEUNERS CHAUDS



**DU GRUAU CHAUD ET NOURRISSANT!** Le gruau Ogilvie est vraiment délicieux. Car Ogilvie choisit avec soin son avoine dans les meilleures récoltes, où les grains pleins et fermes présentent toutes les qualités des meilleures céréales. Et pour faire ressortir toute la saine richesse du grain entier, il est lentement torréfié dans des fours spéciaux.



**LA CÉRÉALE VITA-B!** Voici un plat chaud revigorant! Extraite du meilleur blé dur de printemps, cette céréale contient le germe du blé, excellente source de vitamine B-1, et du son qui relève sa saveur!



**WHEAT HEARTS!** Cette céréale délicieuse, qu'on peut appeler le "dessert du déjeuner", est tellement nourrissante! Faite avec les meilleurs grains de blé, elle se prépare vite et se digère facilement.

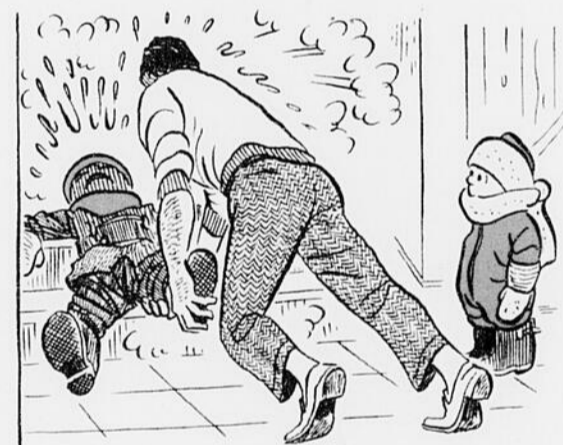
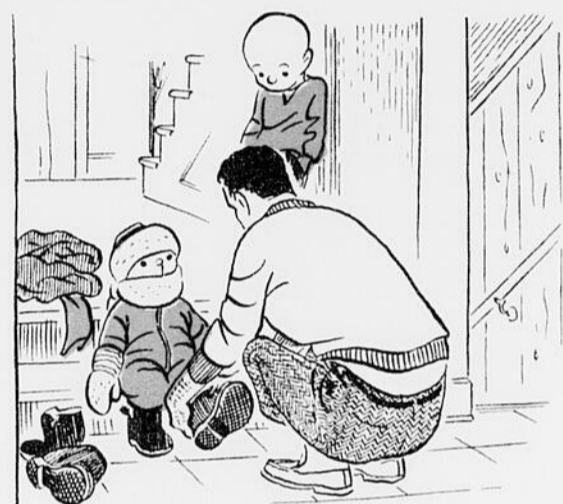
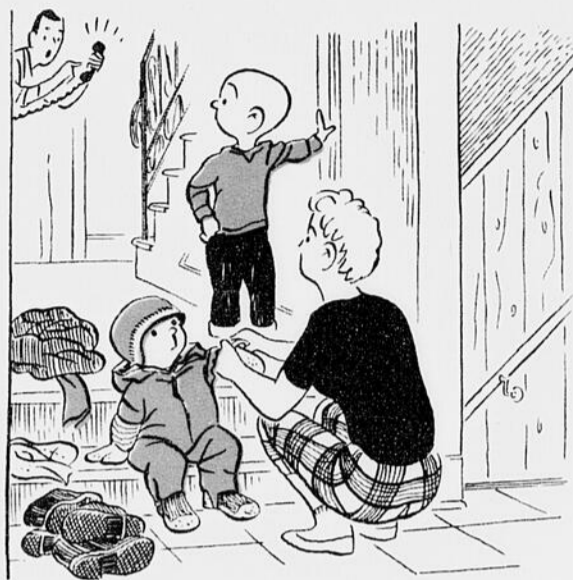
**ATTRAYANT PERCOLATEUR**  
seulement \$4.50

Percolateur de 8 tasses, servant de carafe, avec chandelle-réchaud ultra-pratique. Verre allant au feu — motif doré de 22 carats, création David Douglas — poignées en Bakélite. Prix habituel: \$8.95. Seulement \$4.50, avec une preuve d'achat de gruau Ogilvie. Adressez le tout à: Gruau Ogilvie, Boite postale 6089, Montréal, P.Q.



Offre  
Spéciale

## Fiston





## Guy Fournier

# Quelle heure est-il à Lompoc?

**S**ANS le Diners' Club, je serais encore le plus ignorant des Canadiens.

Grâce à ce club de crédit, je mange, voyage, m'habille et trinque avec mes amis sur la foi de ma seule signature. Ce qui plus est, je découvre les douceurs du siècle. Il m'a suffi de parcourir une fois le magazine mensuel du club pour connaître ces objets de luxe qui font la différence entre "l'homme qui sait" et l'autre.

D'abord, j'ai rempli un bulletin donnant droit à un couvoir miniature à dôme de plastique. Je pourrai donc bientôt observer toutes les phases du "miracle de la vie" et en parler ensuite en connaissance de cause. Quant aux deux poussins qui naîtront, je les mangerai plus tard en barbecue, tel que le suggère une réclame voisine annonçant des fours portatifs.

Un couteau à huîtres automatique ménagera mes forces, comme la brosse à dents-transistor qui élimine les "débris de nourriture logés dans la dent creuse".

La science dont les clubs de crédit font profiter leurs membres met à notre disposition toute une gamme d'appareils conçus pour le plus grand confort de l'humanité.

Je me suis procuré, entre autres objets, un télescope si petit qu'on peut l'introduire dans un trou de serrure. Il me semble ne pas avoir à expliquer les avantages qu'on peut en tirer, car ils sont aussi évidents que ceux du *snooper*, fabuleuse soucoupe électronique qui amplifie le son un million de fois.

On suggère d'utiliser le *snooper* pour écouter les conversations qui se déroulent dans l'appartement d'en face ou la maison construite trois ou quatre rues plus loin. Si le télescope ne permet pas, hélas! de voir ce qui se passe à la maison quand on est au bureau, le *snooper*, lui, offre la possibilité d'entendre. A moins d'être assez bête pour travailler loin du foyer.

Dans ce cas, le magnéscope-miniature qui peut être branché sur le téléphone est l'appareil tout indiqué. Il va de soi que cet appareil de haute fidélité est plus coûteux que le *snooper*.

Cette sécurité acquise, le vrai gentleman mettra un échelle de sauvetage à la disposition de son rival. Le magazine en annonce de solides à \$15.95 et de très solides à \$24.95. C'est un problème de coeur à décider entre le mari et la femme, à moins que celle-ci n'accepte de payer pour le supplément de solidité et une lampe de poche d'un pouce cube à deux rayons lumineux, l'un qu'on braque sur le mari et l'autre sur la route d'évasion.

Aux vieux couples, le magazine suggère l'acquisition d'une paire de chaussettes électriques pour femme frileuse et le cabaret électrique qui garde chaud le *TV Dinner* pendant deux quarts de football.

Une poivrière et une salière à piles complètent cette panoplie. Elles évitent aux convives la manoeuvre harassante qu'exige l'emploi des salières traditionnelles.

Au chapitre du bon voisinage, on recommande les ballons météorologiques, surplus de l'Armée américaine. Une fois gonflés, ils atteignent 18 pieds de diamètre, bien plus qu'il est nécessaire pour attirer l'attention des voisins.

Les automobilistes soucieux achèteront le radar "Sentinelle", conçu pour les avertir de tous les pièges semés sur leur route par la police. Dans le même esprit: le "fusil-autoroute"! Bourré de pièces de 25 cents, il épargne de précieuses secondes aux postes de péage.

La liste d'appareils d'une utilité aussi incontestable s'allongerait indéfiniment.

Je signale à titre d'exemple le tableau magique "Diplomate". En entrant au bureau à 9 heures vous apprenez d'un seul coup d'oeil l'heure qu'il est à Zanzibar, Jonkoping, Godalming, Lompoc, Millinocket, Nouméa, Vaxjo ou Papéété. Il y a aussi les moules à glace en forme de sirène ou de *pin-up* et la collection des "manuels-miracle". Un volume de \$1.95, lu attentivement, vous fera gagner \$15,000 et plus par année et un autre (\$5.95) vous garantit une taille de guêpe sans remède, sans diète et sans travail.

Enfin, pour \$10 comptant, vous devenez propriétaire d'un terrain de 80' x 120' quelque part dans les Bahamas.

Incidemment, dans la même livraison du magazine, j'ai lu que les Américains ont, en 1961, acheté pour 223 millions de dollars... d'aspirine!



**"Tout à l'heure,  
j'avais mal à la tête..."**

**...alors, j'ai pris de l'ASPIRIN"**

MARQUE DÉPOSÉE

"Maintenant, je me sens tout à fait bien. C'est ce qu'il y a de merveilleux lorsqu'on prend ASPIRIN. Il suffit de prendre deux comprimés d'ASPIRIN pour transformer une sensation de douleur en une sensation de bien-être. Et ASPIRIN agit si rapidement! ASPIRIN commence à agir instantanément—vous vous sentez donc vite mieux! Et ASPIRIN est tellement digne de confiance! Saviez-vous que des millions de personnes prennent de l'ASPIRIN de préférence à toute autre marque d'analgésique?"

"Je fais toujours confiance à ASPIRIN pour les maux de tête, maux de dos, douleurs musculaires, et pour la fièvre et les douleurs causées par le rhume ou la grippe. ASPIRIN m'a toujours soulagée."

"Essayez donc ASPIRIN, vous aussi, quand un membre de votre famille souffre de mal de tête, de mal de dos ou bien de la fièvre ou des malaises pénibles causés par un rhume ou la grippe! Il se sentira vite mieux! Procurez-vous les deux sortes: ASPIRIN régulier pour les adultes... et, pour vos enfants, ASPIRIN Aromatisé, Format pour Enfants."



"Mon mari souffrait beaucoup de maux de dos, mais maintenant il prend de l'ASPIRIN. Cela soulage vraiment la douleur."



"Quand votre enfant a un rhume, donnez-lui de l'ASPIRIN Aromatisé, Format pour Enfants, pour aider à faire baisser la fièvre. Ces comprimés ont si bon goût!"

Faites votre choix entre Jackie GLEASON, Nat King COLE, George SHEARING, Frank SINATRA, Peggy LEE, le trio KINGSTON et les autres étoiles Capitol!



★ JACKIE GLEASON



391. JACKIE GLEASON. Aphrodite Chants d'amour, Seraglio, Rapture, Glamour, Violet Mist, Orange Velvet, Pink Chiffon et 6 autres.



102. CAROUSEL. Echos du film avec Gordon MacRae et Shirley Jones qui chantent If I Loved You, Mister Snow, You'll Never Walk Alone et d'autres.

415. RAY ANTHONY. Le Twist, Let's Twist, Bunny Hop Twist, Bookend Twist, Mexican Hot Twist, Peter Gunn Twist et 6 autres.



★ NAT KING COLE

★ GEORGE SHEARING



373. SWINGING'S MUTUAL. La quintette de George Shearing joue — Nancy Wilson chante Blue Lou, Inspiration et 10 autres!

422. LAURINDO ALMEIDA. Mélodies pour guitares espagnoles. 11 œuvres classiques de Ravel, Debussy, Tchaikovsky etc.



355. GEORGE SHEARING. Sa touche inimitable, interprète magistralement Nola, Misty, Bewitched, Honeyuckle Rose et 7 autres avec Billy May.



342. JUDY. Quel succès! Judy Garland chante: If I Love Again, Old Devil Moon, Alone Together, Who Cares? Yes et 6 autres.



LES QUATRE PREPS. Toujours à la cité universitaire. Moon River, Michael, Lullaby, Sphinx et 9 autres.



417. FRANK SINATRA. Dans un tourbillon de chants favoris If All Depends On You, Always, Blue Heaven, Paper Moon et 8 autres.

380. LES INTOUCHABLES. Nelson Riddle dans les airs de films TV les plus connus: Tender Ness, Untouchables Theme et 11 autres.



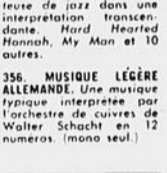
382. TENNESSEE ERNIE FORD, dans des chants de la guerre civile, région du Sud, Dixie, Goober Peas, et 10 autres.



455. ROBERT IRVING. Les saisons. Danses de Glazounov interprétées par le meilleur conducteur de ballet—Atlantic.



179. RED NICHOLS. Une soirée à la Dixieland. Les Five Pennies jouent Ja-Da, September Song, Ballin' The Jack et 10 autres grands succès.



386. KAY STARR, chanteuse de jazz dans une interprétation transcendante. Hard Hearted Hannah, My Man et 10 autres.



324A & 324B. JUDY GARLAND au Carnegie Hall. Evénement sans précédent dans l'histoire du music-hall: 28 chansons comme seule Judy peut les interpréter. (L'ensemble des 2 disques compte comme 2 sélections.)



453. HANK THOMPSON au Golden Nugget. Enregistre sur place à Las Vegas! Honky Tonk Girl, John Henry et 10 autres.



144. DORMEZ BIEN. Dean Martin accompagné en sauterie par l'orchestre dirigé par Frank Sinatra, chante Sleepy Time Gal et 11 autres.



166. FRED WARING. Vous rappelez-vous? Les Pennsylvaniens vous rappellent. Remember, Stardust, For Me And My Gal, et d'autres.



149. OUI, VRAIMENT DINAH! Dinah Shore dans des mélodies ravissantes: Falling In Love With Love, Where Or When et 10 autres.



420. LE TRIO KINGSTON dans 12 chants, jamais encore enregistrés. Sail Away, Ken Karanga, Jesse James, Weeping Willow, etc. . .



360. STAN KENTON. Version au jazz de chants de l'ouest célèbres au théâtre et à l'écran. Maria, I Feel Pretty et 8 autres.



447. JEAN SHEPARD. Got you on my mind. 12 succès américains. Big Midnight Special, One White Rose et d'autres.



440. CLIFF STONE présente des chants "Sing A Long" originaux. 32 chants pleins de feu et exaltants.



446. FERLIN HUSKY. Souvenirs du layer. The Lord's Prayer, The Mother Watch, Little Tom et 9 autres.



200. JONAH JONES. Tout autour du monde. Chants de Rome à Shanghai: April In Paris, Arrivederci Roma, Brazil et 9 autres.



199. LE TRIO KINGSTON. Nous voici encore. Guitares, banjos et bongos dans un rythme effréné. Haul Away, Molly Deer, Goober Peas et 10 autres.



1. GERSHWIN. Ses œuvres les plus célèbres. Rhapsodie en Bleu et Un Américain à Paris. Léonard Pennario et le Hollywood Bowl Symphony.



100. BERLIN PAR LOMBARDO. Les Royal Canadiens dans 40 chants d'Irving Berlin les plus connus. Say It Isn't So, Be Careful, et d'autres.



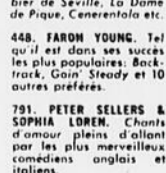
792. LA GARDE ÉCOSSAISE À L'OPÉRA. Ouvertures: Zampa, Mignon, Le Barbier de Séville, La Dame de Pique, Cenerentola etc.



448. FARON YOUNG. Tel qu'il est dans ses succès les plus populaires. Back-track, Gain, Steady et 10 autres préférés.



791. PETER SELLERS & SOPHIA LOREN. Chants d'amour pleins d'allant par les plus merveilleux comédiens anglais et italiens.



334. JUNE CHRISTY. Balades pour le soir. Bewitched, Kissin' Bug, Make Love To Me, Shadow Woman et 7 autres favoris.

MICROSILLONS 12" HAUTE FIDELITE

# 5 ALBUMS

## 97¢

et payez seulement plus des frais minimes d'expédition

lorsque vous devenez membre à titre d'essai du Cercle du Disque Capitol et que vous acceptez d'acheter 6 disques sélectionnés dans les 200 que nous vous offrons, et ce durant les 12 prochains mois.



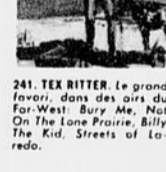
★ FRANK SINATRA



790. LALO. Symphonie espagnole, op. 21. Leonid Kagan violoniste. L'orchestre est dirigé par Kyril Kondrashin.



418. DAKOTA STATON À STOREVILLE. Son premier album de scène! Mean & Evil, Blues, Easy to Love, Saturday Night et 8 autres.



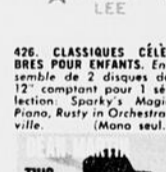
241. TEX RITTER. Le grand favori, dans des airs du Far-West! Bury Me, Nat On The Lone Prairie, Billy The Kid, Streets of Laredo.



437. RAY BAUDUC, HAPPY LAMARE. Deux générations trépidantes. Le jazz Coffee House avec tout l'enthousiasme Dixie.



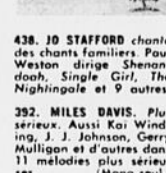
354. PEGGY LEE. Dans l'est de la rue Basin. Telle qu'elle chante au cabaret! Fever, The Second Time Around et 13 autres succès.



421. HANK THOMPSON. My Old Flame, I'll Be Around, Just A Little While et 9 autres chants "enflammés".



338. DEAN MARTIN. Tourbillonnants. Mean To Me, Sameday, Just in Time, Imagination, True Love et 7 autres.



438. JO STAFFORD chante des chants familiers. Paul Weston dirige Shamooah, Single Girl, The Nightingale et 9 autres.



★ PEGGY LEE

**CAPITOL RECORD CLUB**  
41, Bertal Road, Toronto 15, Ontario

Envoyez-moi, s'il-vous-plait, ces 5 albums. Ma facture se bornera à 97¢ plus des frais minimes d'emballage et d'expédition.

ÉCRIRE LES NUMÉROS DES ALBUMS CAPITOL CHOISIS DANS LES CASES

--	--	--	--	--

Inscrivez-moi dans la catégorie suivante — mais il est bien compris que je serai libre de choisir les disques dans une autre catégorie si je le désire.

Albums d'air à succès     Classiques Angel-Capitol     Albums de jazz

Chaque mois le Capitol Record Club offrira ses nouvelles sélections. J'achèterai 6 sélections choisies parmi la liste des 200 disques Capitol et Angel, offerts durant les 12 mois. Ensuite, je pourrai annuler mon engagement à n'importe quel moment. Selon les disques que j'achèterai je payerai seulement le prix du Club, soit \$4.20, \$4.98 ou \$5.45 (occasionnellement \$5.98) plus des frais minimes pour l'emballage et l'envoi. Après l'achat de ces 6 disques, je choisirai un disque microsillon de 12" GRATUIT, chaque fois que j'achèterai deux disques.

Si je ne suis pas satisfait de mes 5 albums, je peux les retourner dans les 7 jours et tous les frais seront annulés.

STÉRÉO: Indiquez ici si vous possédez un tourne-disque stéréo et si vous désirez vos disques en STÉRÉO. Vous recevrez une facture de \$1.97 avec votre inscription. Le cercle vend les disques stéréo à \$1.00 de plus que les disques monophoniques.

**AUCUN RISQUE — N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT!**

NOM ..... (en lettres moulées)

ADRESSE .....

VILLE ..... ZONE ..... PROV. ....

• Si vous désirez vous faire inscrire chez un dépositaire de disques CAPITOL autorisé, écrivez ses nom et adresse dans la marge. PW-3

"LE CERCLE DU DISQUE DES ÉTOILES"